

FAVORIT 65402 VI

BG	СЪДОМИЯЛНА МАШИНА	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	2
RO	MAȘINA DE SPĂLAT VASE	INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR	25
RU	ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	47

ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим че, че избрахте този продукт на AEG. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Моля, отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате по най-добрия начин от него.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И КОНСУМАТИВИ

Във уебмагазина на AEG ще намерите всичко необходимо, за да поддържате всички ваши AEG уреди безупречно чисти и в отлично работно състояние. Богатият избор от принадлежности, проектирани и изработени при най-високите стандарти, които можете да очаквате, включва от готварски съдове за професионалисти до кошнички за прибори, от държачи за бутилки до торби за деликатно пране...



Посетете уебмагазина на
www.aeg.com/shop

СЪДЪРЖАНИЕ

- 4 Информация за безопасност
- 8 Описание на уреда
- 9 Командно табло
- 11 Използване на уреда
- 11 Задаване на омекотителя на водата
- 13 Използване на сол за съдомиялни машини
- 13 Използване на миялен препарат и препарат за изплакване
- 15 Функция "мултитаб"
- 15 Зареждане на прибори и съдове
- 16 Програми за измиване
- 17 Избор и стартиране на програма за измиване
- 19 Грижи и почистване
- 20 Как да постъпите, ако
- 23 Технически данни
- 23 Опазване на околната среда

В това ръководство за потребителя са използвани следните символи:



Важна информация относно вашата лична безопасност и информация как да избягвате повреди на уреда.



Обща информация и съвети



Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения



ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно това ръководство преди монтаж и употреба:

- За Вашата лична безопасност и безопасността на Вашата собственост.
- За да щадим околната среда,
- За правилното функциониране на уреда.

Пазете винаги тези инструкции заедно с уреда и ако го преместите или продадете. Производителят не носи отговорност, ако неправилният монтаж и експлоатация предизвикат щети.

Безопасност за деца и хора с намалени способности

- Не позволявайте на лица, в това число деца, с понижена физическа сетивност, намалени умствени функции или липса на опит и познания да използват уреда. Те трябва да са под надзора или да бъдат инструктирани за работа с уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали далеч от деца. Съществува риск от задушаване или нараняване.
- Съхранявайте всички препарати на безопасно място. Не позволявайте на децата да пипат препаратите.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато вратичката е отворена.

Общи мерки за безопасност

- Не променяйте техническите характеристики на този уред. Съществува опасност от нараняване и повреда на уреда.
- Спазвайте инструкциите за безопасност на производителя на препарата за съдомиялната машина, за да се избегнат изгаряния на очите, устата и гърлото.
- Не пийте вода от съдомиялната машина. В уреда може да има остатъци от миеш препарат.
- Винаги затваряйте вратичката, след като заредите или извадите съдовете от уреда, за да не налети някой на отворената вратичка.
- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената вратичка.

Употреба

- Този уред е предназначен само за употреба в домашни условия. Не използвайте уреда за други цели, за да избегнете нараняване на хора или повреда на имущество.
- Използвайте уреда само за измиване на принадлежности, които са подходящи за съдомиялни машини.
- Не поставяйте запалителни продукти или предмети, които са намокрени със запалителни продукти в, близо до или върху уреда. Има опасност от експлозия или пожар.

- Поставете ножовете и всички прибори с остри върхове в кошницата за прибори с върха надолу. Ако не, поставете ги в хоризонтално положение в горната кошница или в кошницата за ножове. (Не всички модели са снабдени с кошница за ножове.)
- Използвайте само указаните продукти за съдомиялни машини (миеци препарати, сол и препарат за изплакване).
- Видовете сол, които не са предназначени за съдомиялна машина, биха могли да повредят омекотителя за вода.
- Сложете сол в уреда, преди да включите програма за измиване. Остатъчната сол в уреда може да причини корозия или да пробие дупка в дъното на уреда.
- Не зареждайте дозатора за препарата за изплакване с други препарати, освен препарат за изплакване (препарат за почистване на съдомиялни машини, течен миещ препарат). Това може да причини повреда на уреда.
- Уверете се, че разпръскващите рамена могат да се движат свободно, преди да стартирате програма за измиване.
- Уредът може да изпусне гореща пара, ако отворите вратичката по време на програмата за измиване. Съществува опасност от изгаряния по кожата.
- Не изваждайте съдовете от уреда, докато програмата за измиване не приключи.

Грижи и почистване

- Преди обслужване изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Не използвайте запалителни продукти или продукти, които могат да предизвикат корозия.
- Не използвайте уреда без филтрите. Уверете се, че филтрите са инсталирани правилно. Неправилният монтаж води до незадоволителни резултати от измиването и повреда в уреда.
- Не почиствайте уреда чрез пръскане с вода или пара. Опасност от електрически удар и повреда в уреда.

Инсталиране

- Уверете се, че уредът не е повреден. Не монтирайте или свързвайте повреден уред, свържете се с доставчика.
- Отстранете всички опаковки преди да инсталирате и използвате уреда.
- Само квалифицирано лице трябва да извърши свързването с електрическата мрежа, водопровода и монтирането на уреда. Това е необходимо, за да се избегне опасността от повреда в конструкцията или нараняване.
- Уверете се, че захранващият щепсел е изключен от контакта по време на инсталирането.
- Не пробивайте дупки в страните на уреда, за да не повредите водните и електрическите компоненти.
- **Важно!** Следвайте инструкциите в шаблона, доставен с уреда:
 - За инсталиране на уреда.
 - За монтаж на панела на вратичката.
 - За свързване към водоснабдяването и канализацията.
- Уверете се, че уредът се монтира под и в близост до безопасни конструкции.

Предпазни мерки срещу замръзване

- Не монтирайте уреда на места, където температурата е под 0°C.
- Производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани от замръзване.

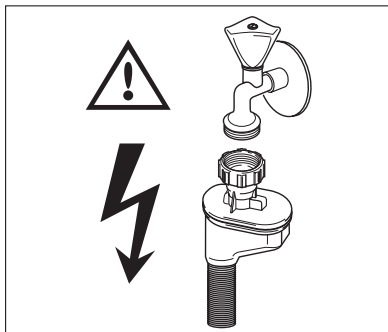
Водно съединение

- Използвайте нови маркучи за свързване на устройството с водопровода. Не използвайте употребявани маркучи.
- Не свързвайте уреда към нови тръби или тръби, които не са били използвани дълго време. Оставете водата да тече няколко минути и след това свържете входния маркуч.
- Постарайте се да не смачкате или повредите маркучите за водата, когато монтирате уреда.
- Уверете се, че водните съединения са херметични, за да предотвратите теч на вода.
- При първото използване на уреда се уверете, че маркучите не изпускат вода.
- Маркучът за подаване на вода е с двойни стени и има вътрешен мрежов кабел и предпазен вентил. Маркучът за подаване на вода е под налягане, само когато протича вода. Ако има теч от маркуча за подаване на вода, предпазният вентил прекъсва течащата вода.
 - Внимавайте, когато свързвате маркуча за подаване на вода:
 - Не потапяйте маркуча за подаване на вода или предпазния вентил във вода.
 - Ако маркучът за подаване на вода или предпазният вентил са повредени, незабавно изключете щепсела от контакта.
 - Свържете се със сервизния център за смяна на маркуча за подаване на вода с предпазен вентил.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасно напрежение.



Свързване в електрическата мрежа

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че информацията за електричеството на табелката с данни отговаря на електрозахранването във вашето жилище.

- Винаги използвайте правилно монтиран, устойчив на удар контакт.
- Не използвайте разклонители, съединения и удължители. Съществува опасност от пожар.
- Не сменяйте хранващия кабел. Обърнете се към сервизния център.
- Внимавайте да не смачкате или повредите хранващия щепсел и кабела зад уреда.
- Уверете се, че щепселът на хранването ще бъде достъпен след монтирането.
- Не дърпайте хранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги дърпайте за щепсела.

Сервизен център

- Ремонтни и други работи по уреда могат да се извършват само от одобрен техник. Обърнете се към сервизния център.
- Използвайте само оригинални резервни части.

Изхвърляне на уреда

- За да се избегне опасността от телесно увреждане или повреда:
 - Изключете щепсела от контакта на хранващата мрежа.
 - Отрежете хранващия кабел и го изхвърлете.
 - Изхвърлете ключалката на вратичката. Така деца или дребни животни не могат да останат затворени в уреда. Съществува опасност от задушаване.
 - Изхвърлете уреда в местния център за битови отпадъци.

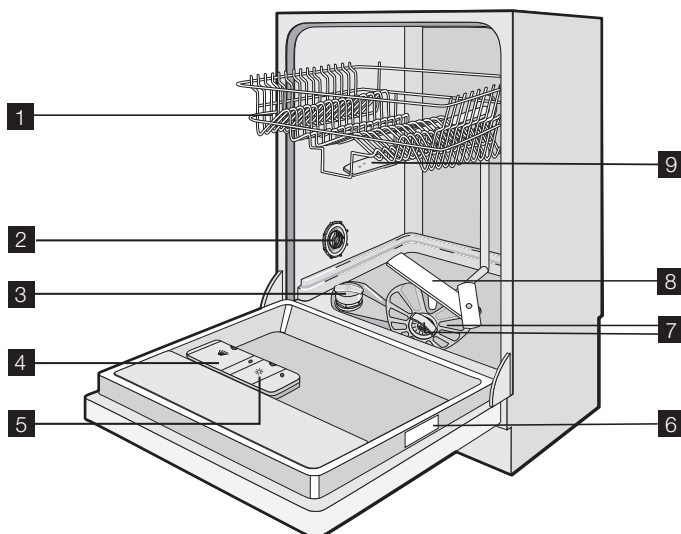


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Миешите препарати за съдове са опасни и могат да предизвикат корозия!

- Ако възникне инцидент с миешите препарати, веднага се свържете с местния регионален център по отравяния и с лекар.
- Ако миешият препарат попадне в устата, веднага се свържете с местния регионален център по отравяния и с лекар.
- Ако миешият препарат попадне в очите, веднага се свържете с лекар и намокрете очите с вода.
- Съхранявайте миешите препарати за съдове на безопасно и недостъпно за деца място.
- Не дръжте вратичката на уреда отворена, когато в дозатора за миеш препарат има препарат.
- Напълнете дозатора за миеш препарат, непосредствено преди да стартирате програмата за измиване.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



- 1 Горна кошница
- 2 Скала за твърдост на водата
- 3 Резервоар за сол
- 4 Отделение за миеш препарат
- 5 Отделение за препарат за изплакване
- 6 Табелка с данни
- 7 Филтри
- 8 Долно разпръскващо рамо
- 9 Горно разпръскващо рамо


Визуален сигнал

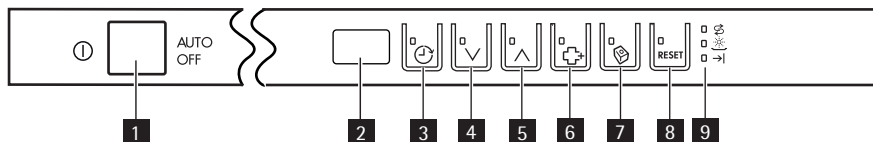
- След като започне програмата за измиване се появява червен визуален сигнал на пода под вратичката на съдомиялната машина. Този червен сигнал остава включен, докато програмата за измиване не приключи.
- След като програмата за измиване завърши се появява зелен визуален сигнал на пода под вратичката на съдомиялната машина.
- Когато уредът има неизправност, ще мига червен визуален сигнал на пода под вратичката на съдомиялната машина.



Ако уредът е вграден и има вратичка на кухненски шкаф, визуалният сигнал не се вижда.




КОМАНДНО ТАБЛО

 Управлението е отгоре на командното табло. За да работите с ключовете за управление, дръжте вратичката на уреда отворена.



- 1** Бутон за включване/изключване
- 2** Дисплей
- 3** Бутон "Отложен старт"
- 4** Бутон за програма (надолу)
- 5** Бутон за програма (нагоре)
- 6** Бутон за допълнителна хигиена
- 7** Бутон "Multitab"
- 8** бутон RESET
- 9** Индикатори

Индикатори

	Индикатор за сол. Той светва, когато е необходимо да се зареди резервоара за сол. ¹⁾ След като заредите контейнера, индикаторът за солта може да продължи да свети няколко часа. Това не оказва влияние върху работата на уреда.
	Индикатор за препарат за изплакване. Светва, когато е необходимо да се зареди дозатора за препарат за изплакване. ¹⁾
	Индикатор за край. Светва, когато завърши програмата за измиване.

¹⁾ Когато резервоарът за сол и/или дозаторът за препарат за изплакване са празни, съответните индикатори не светят, докато се изпълнява програмата за измиване.

Бутон за включване/изключване

Натиснете този бутон, за да активирате и деактивирате уреда.

След десет минути от края на програмата за измиване, функцията AUTO OFF автоматично деактивира уреда. Това спомага за намаляване на разхода на енергия.

Дисплей

На дисплея се показва:

- Електронно регулиране на нивото на омекотителя за вода
- Активирането и деактивирането на дозатора на препарат за изплакване (само при активна функция Multitab)
- Номерът на програмата за измиване
- Оставащото време до края на програмата за измиване
- Краят на програмата за измиване (дисплеят показва нула)

- Времето до отложен старт
- Кодовете на алармата
- Активиране и деактивиране на звуковите сигнали.

Бутон за отложен старт

Натиснете този бутон многократно, за да забавите началото на програмата за измиване от 1 до 24 часа.

Бутони за избор на програма

Натиснете един от тези бутони многократно, за да настроите програма за измиване. Всеки път, когато натиснете бутон, дисплеят показва номера, който отговаря на програмата за измиване. Вижте "Програми за измиване".

Бутон за допълнителна хигиена

Тази функция дава по-добри резултати за хигиената. По време на фазата на изплакване температурата остава 70 °C за 10 до 14 минути.

Натиснете този бутон, за да активирате тази функция. Съответният индикатор светва.

Бутон "Multitab"

Натиснете този бутон, за да включите или изключите функцията "Multitab". Вижте функция "Multitab".

Бутон RESET

Натиснете този бутон, за да отмените действаща програма за измиване

Режим на настройка

Уредът трябва да бъде в режим на настройка за следните операции:

- За задаване и започване на програма за измиване.
- За задаване и започване на отложен старт.
- За електронно регулиране на нивото на омекотителя за вода.
- За включване или изключване на дозатора за препарат за изплакване (само с включена функция "Multitab").
- За изключване или включване на звуковите сигнали.

Активирайте уреда. Уредът е в режим на настройка, когато:

- Дисплеят показва две хоризонтални ленти.

Активирайте уреда. Уредът не е в режим на настройка, когато:

- На дисплея е показано времето на програмата за измиване или на отложения старт.
 - Необходимо е да отмените програмата или отложения старт, за да се върнете в режим на настройка. Вижте "Избор и стартиране на програма за миене".

Звукови сигнали

Можете да чуете звуковите сигнали при тези условия:

- Програмата за измиване е завършила.
- Нивото на омекотителя за вода е настроено електронно.

- Наличие на неизправност в уреда.



Фабрична настройка включено.

Деактивиране на звуковите сигнали

1. Активирайте уреда.
2. Уверете се, че уредът е в режим на настройка.
3. Натиснете и задръжте бутон (4) и бутон (5) едновременно, докато индикаторите на бутоните (3), (4) и (5) мигат.
4. Пуснете бутон (4) и бутон (5).
5. Натиснете бутон (5),
 - Индикаторите на бутони (3) и (4) изгасват.
 - Индикаторът на бутон (5) продължава да мига.
 - Дисплеят показва настройката на звуковите сигнали.

1b

Звуковите сигнали са включени.

0b

Звуковите сигнали са изключени.

6. Натиснете бутон (5), за да промените настройката.
7. Деактивирайте уреда, за да потвърдите.

За да активирате звуковите сигнали отново, повторете стъпки (1) до (7).

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

1. Уверете се, че зададеното ниво на омекотителя за вода съответства на твърдостта на водата във Вашия район. Ако не, променете настройката на омекотителя за вода.
2. Напълнете резервоара за сол със сол за съдомиялна машина.
3. Заредете отделението за препарат за изплакване с препарат за изплакване.
4. Заредете съдомиялната машина с прибори и съдове.
5. Задайте програма за измиване, съответстваща на типа зареждане и замърсяване.
6. Заредете отделението за миялен препарат със съответното количество препарат.
7. Стартирайте програмата за измиване.



Ако използвате комбинирани таблетки миещ препарат ("3 в 1", "4 в 1", "5 в 1"), вижте "Функция Мултитаб".

ЗАДАВАНЕ НА ОМЕКОТИТЕЛЯ НА ВОДАТА

Омекотителят за водата отстранява минералите и солите от водата. Минералите и солите могат да се отразят неблагоприятно на работата на уреда. Регулирайте омекотителя на водата според твърдостта на водата във вашия район. Ако е необходимо обърнете се към местното водоснабдително дружество.

Твърдост на водата				Регулиране на твърдостта на водата	
°dH	°TH	милимол/литър	Кларк	ръчно	електронно
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

1) Фабрично положение.

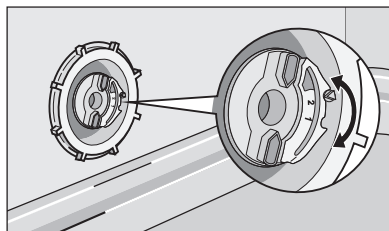
2) Не е необходимо да се използва сол.



Трябва да настроите омекотителя на водата ръчно и електронно.

Ръчна настройка

Завъртете скалата за твърдостта на водата в положение 1 или 2 (вж. таблицата).



Електронно регулиране

1. Активирайте уреда.
2. Уверете се, че уредът е в режим на настройка.
3. Натиснете и задръжте бутони (4) и (5) едновременно, докато индикаторите на бутоните (3), (4) и (5) мигат.
4. Пуснете бутони (4) и (5).
5. Натиснете бутон (3),
 - Индикаторите на бутони (4) и (5) изгасват.
 - Индикаторът на бутон (3) продължава да мига.
 - Прозвучават звуковите сигнали.

- Дисплеят показва настройката на омекотителя за вода (например: 5 L и чувате пет звукови сигнала = ниво 5).
6. Натиснете бутон (3) многократно, за да промените настройката.
 7. Деактивирайте уреда, за да потвърдите.

i Ако омекотителят за вода е настроен електронно на ниво 1, индикаторът за сол не светва.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА СОЛ ЗА СЪДОМИЯЛНИ МАШИНИ

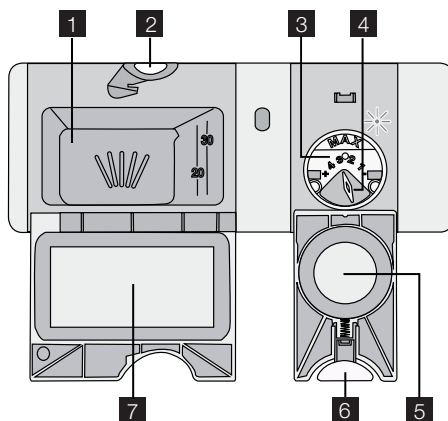
Как да заредите резервоара за сол

1. Завъртете капачката обратно на часовниковата стрелка и отворете резервоара за сол.
2. Напълнете резервоара за сол с 1 литър вода (само при първото зареждане със сол).
3. Използвайте фуния, за да заредите резервоара със сол.
4. Почистете солта около отвора на резервоара за сол.
5. Завъртете капачката по часовниковата стрелка, за да затворите резервоара за солта.



i Нормално е от резервоара за сол да излиза вода, когато го зареждате със сол.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МИЯЛЕН ПРЕПАРАТ И ПРЕПАРАТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ



Използване на миещ препарат



За да щадите околната среда, не използвайте по-голямо количество миещ препарат, отколкото е необходимо.

Спазвайте препоръките на производителя на миещия препарат от опаковката на препарата.

Изпълнете тези стъпки при зареждане на дозатора за миещ препарат:

1. Натиснете бутона за освобождаване, **2** за да отворите капака **7** на дозатора за препарат за измиване.
2. Поставете препарата за измиване в дозатора **1**.
3. Ако програмата за измиване има фаза за предмиене, поставете малко препарат за измиване на вътрешната част на вратичката на уреда.
4. Ако използвате миещ препарат на таблетки, поставете таблетката в дозатора за миещ препарат **1**.
5. Затворете дозатора за миещ препарат. Натискайте капака, докато се заключи на мястото си.



Използвайте дългите миялни програми, когато употребявате миялни препарати на таблетки. Те не могат да се разтворят напълно при кратките програми за измиване и могат да понижат резултатите от измиването.

Използване на препарат за изплакване



Препаратът за изплакване дава възможност съдовете да изсъхнат без следи и петна. Дозаторът за препарат за изплакване автоматично добавя препарат за изплакване по време на фазата на последното изплакване.

Изпълнете следните стъпки при зареждане на дозатора за препарата за изплакване:

1. Натиснете бутона за освобождаване, **6** за да отворите капака **5** на дозатора за препарат за изплакване.
2. Напълнете дозатора за препарат за изплакване **3** с препарат за изплакване. Белегът "max" показва максималното ниво.
3. Отстранете излишния препарат за изплакване с абсорбираща кърпа, за да предотвратите образуване на прекалено много пяна по време на програмата за измиване.
4. Затворете дозатора за препарат за изплакване. Натискайте капака, докато се заключи на мястото си.

Регулиране на дозирането на препарата за изплакване

Фабрична настройка: положение 3.

Можете да задавате дозировка на препарата за изплакване между положение 1 (най-ниска дозировка) и положение 4 (най-висока дозировка).

Въртете превключвателя за препарата за изплакване, **4** за да увеличите или намалите дозата.

ФУНКЦИЯ "МУЛТИТАБ"

Функцията "Multitab" е предназначена за комбинирани таблетки миеш препарат.

Тези таблетки съдържат съставки за измиване, изплакване и сол за съдомиялна машина. Някои типове таблетки може да съдържат и други съставки.

Уверете се, че тези таблетки са приложими за твърдостта на водата във Вашия район (вижте инструкциите на опаковката на продуктите).

Функцията "Multitab" прекъсва потока на препаратата за изплакване и солта.

Функцията "Multitab" изключва индикаторите за солта и препаратата за изплакване.

Ако използвате функцията "Multitab", времетраенето на програмата може да се увеличи.



Включете или изключете функцията Multitab преди началото на програмата за измиване. Не можете да включите или изключите функцията, докато програмата за измиване работи.

За да включите функцията "Multitab"

- Натиснете бутона "Multitab", индикаторът "Multitab" се включва. Функцията е активирана.
 - Когато активирате функцията "Multitab", тя остава включена, докато не я изключите.

За да изключите функцията "Multitab" и да използвате отделно миялен препарат, сол и препарат за изплакване

1. Натиснете бутона "Multitab", индикаторът "Multitab" се изключва. Функцията е деактивирана.
2. Заредете резервоара за сол и дозатора за миялен препарат.
3. Настройте твърдостта на водата на максимално ниво.
4. Стартирайте програма за измиване без съдове.
5. Когато програмата за измиване завърши, настройте омекотителя за вода към твърдостта за водата във Вашия район.
6. Регулирайте нивото на препаратата за изплакване.

ЗАРЕЖДАНЕ НА ПРИБОРИ И СЪДОВЕ



Направете справка с листовката "Примери за ProClean зареждане".

Препоръки и съвети

- Не поставяйте в уреда предмети, които могат да абсорбират вода (гъби, домакински кърпи).
- Отстранете оставащата храна от предметите.
- Омекотете спечените останки от храна по предметите.
- Поставяйте дълбоките съдове (чаши и тигани) с дъното нагоре.
- Уверете се, че водата не се събира в съдове или купи.


- Уверете се, че приборите и съдовете не се слепват.
- Уверете се, че стъклените чаши не се допират до други стъклени чаши.
- Поставайте дребните предмети в кошничката за прибори.
- Смесвайте лъжиците с други прибори, за да попречите на слепването им една за друга.
- Когато поставяте предмети в кошниците, уверете се, че водата стига до всички повърхности.
- Поставайте леките съдове в горната кошница. Уверете се, че съдовете не се движат.
- По пластмасовите предмети и тиганите с незалепващо покритие могат да останат водни капки.

ПРОГРАМИ ЗА ИЗМИВАНЕ

Програма	Тип замърсяване	Тип зареждане	Описание на програмата	Функция за допълнителна хигиена
1 AUTO 45°-70° ¹⁾	Всички	Чинии, прибори, тенджери и тигани	Предмиене Миене 45 °С или 70 °С Изплаквания Изсушаване	Да, с въздействие
2 PRO 70°	Силно замърсяване	Чинии, прибори, тенджери и тигани	Предмиене Миене 70 °С Изплаквания Изсушаване	Да, без въздействие
3 Quick 30MIN ²⁾ 60°	"Пресни" замърсявания	Чинии и прибори	Миене 60 °С Изплакване	Да, с въздействие
4 ECO 50° ³⁾	Нормално замърсяване	Чинии и прибори	Предмиене Миене 50 °С Изплаквания Изсушаване	Да, с въздействие
5  45°	Нормално или леко замърсяване	Фини чинии и стъклени чаши	Миене 45 °С Изплаквания Изсушаване	Да, без въздействие

- 1) Уредът усеща вида замърсяване и количеството предмети в кошниците. Той автоматично настройва температурата и количеството на водата, консумацията на енергията и времето на програмата.
- 2) С тази програма може да измивате съдове и прибори, замърсяванията по които са още "пресни". За кратко време постига добри резултати от измиването.
- 3) Това е стандартна програма за изпитателни лаборатории. С тази програма може да постигнете най-ефективно използване на вода и електроенергия за нормално замърсени чинии и прибори. Направете справка с листовката за информация от изпитания.

Данни за потреблението

Програма	Времетраене на програмата (минути)	Електроенергия (kWh)	Вода (литри)
1 AUTO 45°-70°	80 - 140	0,7 - 1,3	8 - 14
2 PRO 70°	130 - 150	1,1 - 1,2	10 - 11
3 Quick 30MIN 60°	30	0,8	7
4 ECO 50°	170 - 190	0,7 - 0,8	8 - 9
5  45°	60 - 70	0,6 - 0,7	9 - 10



Налягането и температурата на водата, различията в електрозахранването и количеството съдове могат да променят стойностите на консумацията.

ИЗБОР И СТАРТИРАНЕ НА ПРОГРАМА ЗА ИЗМИВАНЕ**Стартиране на програма за измиване без забавяне**

1. Активирайте уреда.
2. Уверете се, че уредът е в режим на настройка.
3. Изберете програма за измиване.
 - Номерът, отговарящ на програмата за измиване, мига на дисплея.
4. Ако е необходимо, задайте функцията за допълнителна хигиена.
5. Затворете вратичката на съдомиялната машина и програмата за измиване стартира автоматично.

Стартиране на програма за измиване със забавяне

1. Активирайте уреда.
2. Уверете се, че уредът е в режим на настройка.
3. Задайте програма за измиване и, ако е необходимо, задайте функцията за допълнителна хигиена.
4. Натиснете панела за забавяне многократно, докато дисплеят покаже времето на забавения старт.
 - Времето на забавянето започва да мига на дисплея.
 - Индикаторът за забавяне е включен.

5. Затворете вратичката на съдомиялната машина - програмата стартира автоматично
Когато отброяването завърши, програмата за измиване стартира автоматично.

i Отварянето на вратичката на уреда спира отброяването. Когато затворите вратичката, отброяването продължава от момента на прекъсването.

Отмяна на "отложен старт"

Ако вратичката на уреда е отворена, а отброяването не е започнало

1. Натиснете бутона за отложен старт многократно, докато на дисплея се покаже номера на програмата за измиване.
 - Номерът мига на дисплея.
2. Затворете вратичката на съдомиялната машина и програмата за измиване стартира автоматично.

Ако вратичката на уреда е затворена, а отброяването тече

1. Отворете вратичката на уреда.
2. Натиснете бутона за отложен старт многократно, докато на дисплея се покаже номера на програмата за измиване.
 - Номерът мига за няколко секунди, след което на дисплея се показва времето на измиващата програма.
3. Затворете вратичката на съдомиялната машина и програмата за измиване стартира автоматично.

Прекъсване на програма за измиване

- Отворете вратичката на уреда.
 - Програмата за измиване спира.
- Затворете вратичката на уреда.
 - Програмата за измиване продължава от момента на прекъсването.

Отмяна на програмата за измиване

Ако програмата за измиване не е започнала, можете да промените избора.

За да промените избора, докато програмата за измиване тече, е необходимо да отмените програмата.

- Натиснете бутона RESET, докато на дисплея се покажат две хоризонтални ленти за състояние.

i Уверете се, че в дозатора за миялен препарат има препарат, преди да стартирате нова програма за измиване.

Край на програмата за измиване

Когато програмата за измиване приключи, прозвучава звуков сигнал с прекъсване.

1. Отворете вратичката на уреда.
 - Индикаторът за край на програмата светва
 - На дисплея се показва нула.

2. Деактивирайте уреда.
3. За по-добри резултати от сушенето оставете вратичката на уреда откритата за няколко минути.

Извадете съдовете от уреда

- Оставете чиниите да се охладят, преди да ги извадите от уреда. Горещите чинии може лесно да се повредят.
- Изпразнете първо долната кошница, а след това горната кошница.
- Отстрани и във вратичката на уреда може да има вода. Неръждаемата стомана се охлажда по-бързо от чиниите.

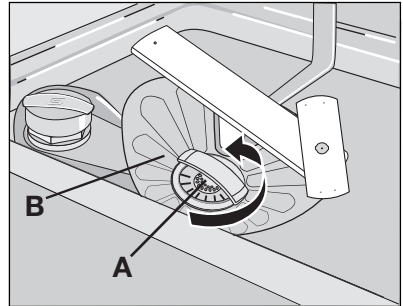
ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

Изваждане и почистване на филтрите

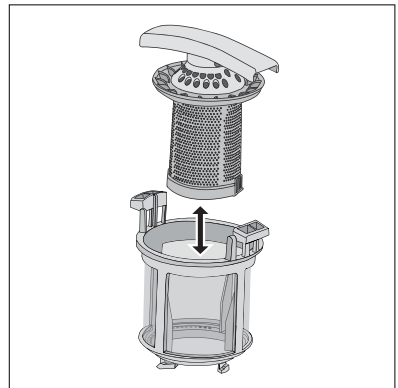
Замърсените филтри намаляват резултатите от измиването.

Въпреки че тези филтри изискват много малко поддръжка, проверявайте ги периодично и, ако е необходимо, ги почиствайте.

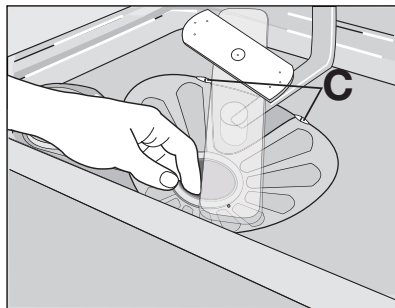
1. Завъртете филтър (А) обратно на часовниковата стрелка и го извадете от филтър (В).



2. Филтър (А) се състои от две части. За да разглобите филтъра, разделете частите една от друга.
3. Измийте напълно частите с вода.
4. Съединете двете части на филтър (А) и ги натиснете. Уверете се, че са сглобени правилно една в друга.
5. Извадете филтър (В).
6. Измийте напълно филтър (В) с вода.



7. Поставете филтъра (В) в първоначалното му положение. Уверете се, че е поставен правилно в двата водача (С).
8. Поставете филтър (А) на място във филтър (В). Завъртете филтър (А) по часовниковата стрелка, докато се заключи.



Почистване на разпръскващите рамена

Не сваляйте разпръскващите рамена.

Ако отворите на разпръскващите рамена се запушат, отстранете остатъците от замърсявания с коктейлна пръчица.

Почистване на външните повърхности

Почистете външните повърхности на машината и командното табло с влажна мека кърпа.

Използвайте само неутрални миещи препарати.

Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки или разтворители (ацетон).

КАК ДА ПОСТЪПИТЕ, АКО

Уредът не стартира или спира по време на работа.

Първо се опитайте да намерите решение на проблема (вижте таблицата). Ако не намерите решение, се обърнете към сервизния център.

При някои неизправности дисплей показва код на аларма:

- **,10** - Уредът не се пълни с вода
- **,20** - Уредът не източва водата
- **,30** - Устройството против наводнение работи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Деактивирайте уреда, преди да извършите проверките.

Неизправност	Възможна причина	Възможно решение
Уредът не се пълни с вода.	Кранът за водата е запушен или върху него има котлен камък.	Почистете крана за вода.
	Налягането на водата е прекалено ниско.	Обърнете се към местната водоснабдителна компания.
	Кранът за вода е затворен.	Отворете крана за вода.
	Филтърът в маркуча за подаване на вода е запушен.	Почистете филтъра.

Неизправност	Възможна причина	Възможно решение
	Маркучът за подаване на вода е неправилно свързан.	Уверете се, че свързването е правилно.
	Входният маркуч за подаване на вода е повреден.	Уверете се, че входният маркуч за подаване на вода не е повреден.
Уредът не източва водата.	Сифонът на мивката е запушен.	Почистете сифона на мивката.
	Маркучът за източване на вода е неправилно свързан.	Уверете се, че свързването е правилно.
	Маркучът за източване на вода е повреден.	Уверете се, че маркучът за източване на водата не е повреден.
Устройството против наводнение работи.		Затворете крана за вода и се свържете със сервизния център.
Програмата за измиване не стартира.	Вратичката на уреда е отворена.	Затворете вратичката на уреда.
	Щепселът не е поставен в контакта.	Включете щепсела в контакта.
	Предпазителят в таблото е повреден.	Сменете предпазителя.
	Зададен е отложен старт.	<ul style="list-style-type: none"> • Отмяна на отложения старт. • Когато отброяването завърши, програмата за измиване стартира автоматично.

След проверката активирайте уреда. Програмата продължава от момента на прекъсване.

Ако неизправността се появи отново, се обърнете към сервизния център.

Ако дисплеят показва други кодове за аларма, се обърнете към сервизния център.

Информацията, необходима за сервизния център, е посочена на табелката с данни.

Запишете тази информация:

- Модел (MOD.)
- Номер на продукта (PNC)
- Серийн номер (S.N.)

Резултатите от миенето и сушенето не са задоволителни

Проблем	Възможна причина	Възможно решение
Съдовете не са чисти.	Програма за измиване не е приложима за този тип зареждане и замърсяване.	Уверете се, че програмата за миене е приложима за този тип зареждане и замърсяване.

Проблем	Възможна причина	Възможно решение
	Не сте поставили предметите правилно с кошниците, водата не е стигнала до всички повърхности.	Поставете предметите правилно в кошниците.
	Разпръскващите рамена не могат да се въртят свободно. Неправилно поставяне на предметите в кошниците.	Уверете се, че положението на предметите няма да попречи на разпръскващите рамена.
	Филтрите са замърсени или не са сглобени и поставени правилно.	Уверете се, че филтрите са чисти и сглобени, и поставени правилно.
	Количеството на миялния препарат е било недостатъчно или изобщо е липсвал такъв.	Уверете се, че количеството на миялния препарат е достатъчно.
Частички от варовикови отлагания по съдовете.	Резервоарът за сол е празен.	Напълнете резервоара за сол със сол за съдомиялна машина.
	Неправилно ниво на омекотителя на водата.	Настройте омекотителя за вода на правилното ниво.
	Капакът на резервоара за сол не е затворен плътно.	Уверете се, че капакът на резервоара за сол е добре затворен.
Има черти, бели петна или синкаво покритие върху стъклените чаши и чинии.	Количеството на препарата за изплакване е твърде високо.	Намалете количеството на препарата за изплакване.
Засъхнали водни капки върху стъклените чаши и чиниите.	Количеството на препарата за изплакване е твърде ниско.	Увеличете количеството на препарата за изплакване.
	Причината може да е в миялен препарат.	Използвайте друга марка миялен препарат.
Съдовете са мокри.	Програмата за измиване е била без фаза за сушене или с намалена фаза за сушене.	За по-добри резултати от сушенето оставете вратичката откритата за няколко минути.
Съдовете са мокри и матови.	Дозаторът за препарата за изплакване е празен.	Заредете дозатора за препарата за изплакване с препарат за изплакване.
	Функцията "Multitab" е включена (тази функция автоматично деактивира дозатора за препарата за изплакване).	Включете дозатора за препарата за изплакване.

Активиране на дозатора за препаратa за изплакване

1. Активирайте уреда.
2. Уверете се, че уредът е в режим на настройка.
3. Натиснете и задръжте бутони (4) и (5) едновременно, докато индикаторите на бутоните (3), (4) и (5) мигат.
4. Пуснете бутони (4) и (5).
5. Натиснете бутон (4).
 - Индикаторите на бутони (3) и (5) изгасват
 - Индикаторът на бутон (4) продължава да мига
 - Дисплеят показва настройката на дозатора за препаратa за изплакване.

<i>0 d</i>	Дозаторът за препаратa за изплакване е изключен.
<i>1 d</i>	Дозаторът за препаратa за изплакване е включен.

6. Натиснете бутон (4), за да промените настройката.
7. Деактивирайте уреда, за да потвърдите.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Размери	Ширина Височина Дълбочина	446 мм 818 - 898 мм 550 мм
Свързване към електрическата мрежа	Напрежение Обща мощност Предпазител Честота	220-240 V 2100 W 10 A 50 Hz
Налягане на водоснабдяването	мин. макс.	0,5 бара (0,05 MPa) 8 бара (0,8 MPa)
Водоснабдяване ¹⁾	Студена вода или гореща вода	макс. 60 °C
Вместимост	Настройки	9

1) Свържете маркуча за подаване на вода към кран с резба 3/4 цола.




Ако топлата вода идва от алтернативни източници на енергия (като слънчеви или фотоволтаични панели и вятърна енергия), използвайте топла вода, за да намалите консумацията.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Символът върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като

се погрижете този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Рециклирайте материалите със символа  . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им.

PENTRU REZULTATE PERFECTE

Îți mulțumim că ai ales acest produs AEG. Am creat acest produs pentru a vă oferi performanțe impecabile, pentru mulți ani de acum înainte, cu tehnologii inovatoare care fac viața mai simplă - funcții pe care s-ar putea să nu le găsiți la aparatele obișnuite. Vă rugăm să alocați câteva minute cititului pentru a obține tot ce este mai bun din acest aparat.

ACCESORII ȘI CONSUMABILE

În magazinul virtual AEG veți găsi tot ceea ce aveți nevoie pentru a menține toate aparatele dumneavoastră AEG cu un aspect fără cusur și în condiții perfecte de funcționare. Împreună cu o gamă largă de accesorii concepute și create la standarde înalte de calitate, conform așteptărilor dumneavoastră, de la accesorii de gătit foarte specializate la suporturi de veselă, de la suporturi pentru sticle la plase pentru lenjeria delicată...



Vizitați magazinul virtual la
www.aeg.com/shop

CUPRINS

- 27 Informații privind siguranța
- 31 Descrierea produsului
- 32 Panoul de comandă
- 34 Utilizarea aparatului
- 34 Reglarea substanței de dedurizare a apei
- 36 Utilizarea sării pentru mașina de spălat vase
- 36 Utilizarea detergentului și a agentului de clătire
- 37 Funcția Multitab
- 38 Încărcarea tacâmurilor și a veselei
- 39 Programe de spălare
- 40 Selectarea și pornirea unui program de spălare
- 41 Îngrijirea și curățarea
- 43 Ce trebuie făcut dacă...
- 45 Date tehnice
- 46 Protejarea mediului înconjurător

Următoarele simboluri sunt utilizate în acest manual de utilizare:



Informații importante cu privire la siguranța dvs. personală și informații cu privire la modul de evitare a deteriorării aparatului.



Informații și recomandări generale



Informații cu privire la mediul înconjurător

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări



INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalare și utilizare, citiți cu atenție acest manual:

- Pentru siguranța personală și pentru siguranța bunurilor dumneavoastră.
- Pentru a ajuta mediul.
- Pentru utilizarea corectă a aparatului.

Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar și în cazul în care vă mutați sau îl vindeți.

Producătorul nu este responsabil dacă instalarea și utilizarea incorectă a aparatului provoacă daune.

Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Nu permiteți utilizarea aparatului de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe. Aceste persoane trebuie să fie supravegheate sau instruite în legătură cu folosirea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajul produsului. Există pericolul sufocării sau al vătămării.
- Păstrați toți detergenții într-un loc sigur. Nu lăsați copiii să atingă detergenții.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de aparat atunci când ușa acestuia este deschisă.

Siguranța generală

- Nu modificați specificațiile acestui aparat. Există riscul vătămării persoanelor și deteriorării aparatului.
- Pentru a preveni arsurile la nivelul ochilor, al gurii și al gâtului, respectați instrucțiunile de siguranță furnizate de producătorul de detergent.
- Nu beți apa din aparat. Pot rămâne reziduuri de detergent în interiorul aparatului dumneavoastră.
- Nu lăsați ușa aparatului deschisă fără supraveghere. Acest lucru previne accidentarea și căderea cauzată de o ușă deschisă.
- Nu vă așezați și nu vă urcați pe ușa deschisă.

Utilizarea

- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Nu utilizați aparatul în alte scopuri, pentru a preveni vătămarea persoanelor și deteriorarea bunurilor.
- Utilizați aparatul doar pentru a curăța accesoriile care se pot spăla în mașina de spălat vase.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia. Pericol de explozie sau foc.
- Puneți cuțitele și toate obiectele cu vârfuri ascuțite în coșul pentru tacâmuri, cu vârful în jos. Alternativ, puneți-le în poziție orizontală în coșul superior sau în cel pentru tacâmuri. (Nu toate modelele dispun de coș pentru tacâmuri).

- Utilizați numai produse specificate pentru mașini de spălat vase (detergent, sare, agent de clătire).
- Tipurile de sare care nu sunt specificate pentru mașinile de spălat vase pot produce deteriorarea dedurizatorului de apă.
- Umpleți aparatul cu sare înainte de a porni un program de spălare. Sarea rămasă în aparat poate cauza coroziunea sau poate da naștere unei găuri în partea inferioară a aparatului.
- Se interzice umplerea dozatorului pentru agent de clătire cu alte substanțe în afara agentului de clătire (agenți de curățare pentru mașina de spălat vase, detergent lichid). Acest lucru poate cauza deteriorarea aparatului.
- Asigurați-vă că brațele stropitoare se pot mișca liber înainte să porniți un program de spălare.
- Aparatul poate genera abur fierbinte dacă deschideți ușa în timpul operării unui program de spălare. Există pericol de arsuri la nivelul pielii.
- Nu scoateți vasele din aparat înainte de finalizarea programului de spălare.

Îngrijirea și curățarea

- Înainte de a curăța aparatul, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- Nu utilizați produse inflamabile sau corozive.
- Nu utilizați aparatul fără filtre. Asigurați-vă că filtrele sunt instalate corect. Instalarea incorrectă va duce la rezultate nesatisfăcătoare ale spălării și la deteriorarea aparatului.
- Nu folosiți apă pulverizată sau abur pentru curățarea aparatului. Pericol de electrocutare și de deteriorare a aparatului.

Instalarea

- Asigurați-vă că aparatul nu s-a defectat. Nu instalați sau nu conectați un aparat deteriorat; contactați furnizorul.
- Îndepărtați tot ambalajul înainte de a instala și de a utiliza aparatul.
- Conexiunea electrică, lucrările sanitare și instalarea aparatului trebuie realizate doar de o persoană calificată. Acest lucru previne riscurile de deteriorare structurală sau de vătămare.
- Asigurați-vă că ștecărul este deconectat de la priză în timpul instalării.
- Pentru a evita deteriorarea componentelor hidraulice sau a celor electrice, nu perforați pereții aparatului.
- **Important!** Respectați instrucțiunile din modelul furnizat împreună cu aparatul:
 - Instalarea aparatului.
 - Pentru asamblarea panoului ușii.
 - Conectarea la alimentarea cu apă și la evacuare.
- Asigurați-vă că aparatul este instalat sub și adiacent cu structuri sigure.

Măsurile de precauție împotriva înghețului

- Nu instalați aparatul într-un loc în care temperatura este sub 0 °C.
- Producătorul nu este răspunzător pentru daunele provocate de îngheț.

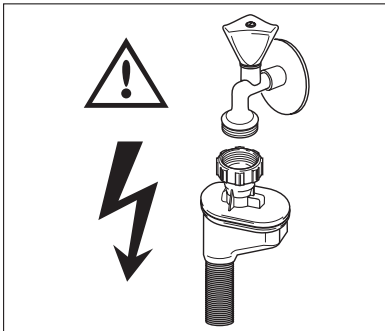
Racordarea la apă

- Pentru racordarea aparatului la sursa de apă folosiți furtunuri noi. Nu folosiți furtunuri uzate.
- Nu racordați aparatul la țevi noi sau la țevi care nu au mai fost folosite de mult. Lăsați apa să curgă câteva minute, apoi racordați furtunul de alimentare.
- La instalarea aparatului, asigurați-vă că nu striviți sau deteriorați furtunurile de apă.
- Pentru a preveni pierderile de apă, asigurați-vă că racordurile sunt etanșe.
- La prima utilizare a aparatului, verificați dacă furtunurile prezintă pierderi de apă.
- Furtunul de alimentare cu apă este prevăzut cu o supapă de siguranță și cu o teacă dublă cu un cablu principal intern. Există presiune în cablul de alimentare cu apă doar în punctul de circulare al apei. Dacă furtunul de alimentare cu apă prezintă scurgeri, supapa de siguranță întrerupe debitul apei.
 - Aveți grijă când racordați furtunul de alimentare cu apă:
 - Nu puneți furtunul de alimentare sau valva de siguranță în apă.
 - Dacă furtunul de alimentare cu apă sau valva de siguranță sunt deteriorate, decuplați imediat ștecărul din priză.
 - Pentru a înlocui furtunul de alimentare echipat cu valvă de siguranță adresați-vă centrului de service.



AVERTIZARE

Tensiune periculoasă.



Conectarea electrică

- Aparatul trebuie împământat.
- Verificați dacă informațiile de natură electrică, specificate pe plăcuța cu datele tehnice, corespund sursei de tensiune.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție la electrocutare, montată corect.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare. Există pericolul producerii unui incendiu.
- Nu înlocuiți sau schimbați cablul de alimentare. Contactați centrul de service.
- Asigurați-vă că nu striviți sau deteriorați ștecărul sau cablul de alimentare electrică din spatele aparatului.
- Asigurați-vă că priza poate fi accesată după instalare.

- Pentru deconectarea mașinii nu trageți de cablul electric. Trageți întotdeauna de ștecăr.

Centrul de service

- Reparațiile sau operațiunile de service aferente aparatului pot fi desfășurate doar de o persoană autorizată. Contactați centrul de service.
- Utilizați numai piese de schimb originale.

Pentru casarea aparatului

- Pentru prevenirea riscului de vătămare corporală sau de deteriorare:
 - Scoateți ștecărul din priză.
 - Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
 - Scoateți sistemul de prindere a ușii. Acest lucru nu le permite copiilor sau animalelor să rămână captive în aparat. Există riscul de sufocare.
 - Casați aparatul la centrul local de eliminare a deșeurilor.

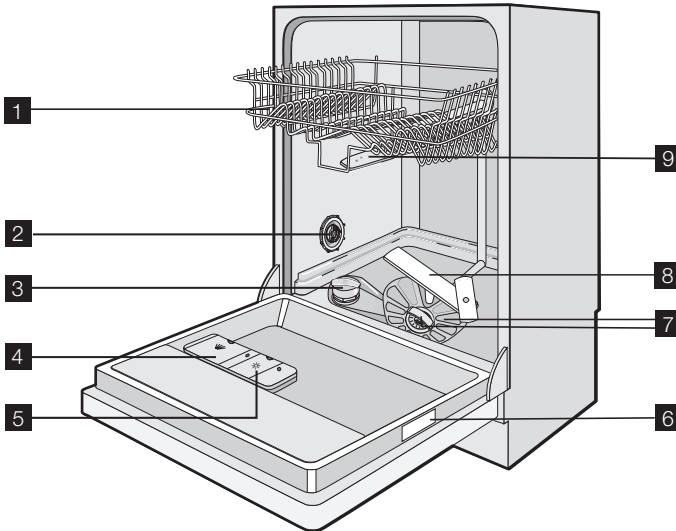


AVERTIZARE

Detergenții pentru mașina de spălat vase sunt periculoși și pot produce coroziune!

- În cazul apariției unui accident cu acești detergenți, contactați medicul de urgență.
- În cazul în care detergentul intră în contact cu cavitatea bucală, contactați medicul de urgență.
- Dacă detergentul pătrunde în ochi, adresați-vă imediat unui medic și clătiți ochii cu apă.
- Păstrați detergenții pentru mașina de spălat vase într-o zonă sigură și nu-i lăsați la îndemâna copiilor.
- Când dozatorul conține detergent, nu lăsați ușa aparatului deschisă.
- Umpleți dozatorul cu detergent doar înainte de a porni un program de spălare.

DESCRIEREA PRODUSULUI



- 1 Coș superior
- 2 Disc selector duritate apă
- 3 Rezervor pentru sare
- 4 Dozator detergent
- 5 Dozator pentru agentul de clătire
- 6 Plăcuță cu date tehnice
- 7 Filtre
- 8 Braț stropitor inferior
- 9 Braț stropitor superior


Semnal vizual

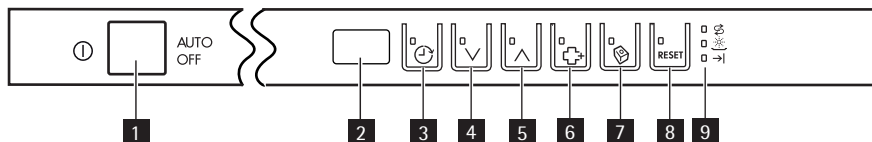
- După pornirea programului de spălare apare un semnal vizual roșu pe podea, sub ușa aparatului. Acest semnal roșu rămâne aprins până când programul de spălare este terminat.
- După terminarea programului de spălare apare un semnal vizual verde pe podea, sub ușa aparatului.
- În cazul unei disfuncționalități a aparatului clipește un semnal vizual roșu pe podea, sub ușa aparatului.






Dacă aparatul este instalat la înălțime, sub o ușă de mobilier de bucătărie, semnalul vizual nu va fi vizibil.

PANOU DE COMANDĂ

 Comenzile se află în partea superioară a panoului de comandă. Pentru a utiliza comenzile, țineți ușa aparatului întredeschisă.



- 1** Buton de pornire/oprire
- 2** Afișaj
- 3** Butonul Pornire cu întârziere
- 4** Buton program (jos)
- 5** Buton program (sus)
- 6** Buton Extra-Igienic
- 7** Buton Multitab
- 8** Butonul RESET
- 9** Indicatoare

Indicatoare	
	Indicatorul pentru sare. Indicatorul luminos se aprinde când rezervorul pentru sare trebuie umplut. ¹⁾ După ce umpleți rezervorul, indicatorul pentru sare poate continua să rămână aprins câteva ore. Acest lucru nu are un efect nedorit asupra funcționării aparatului.
	Indicatorul agentului de clătire. Se aprinde când trebuie umplut dozatorul pentru agentul de clătire. ¹⁾
	Indicatorul de final de ciclu. Se aprinde când programul de spălare s-a terminat.

1) Atunci când rezervorul pentru sare și/sau dozatorul pentru agentul de clătire sunt goale, indicatoarele luminoase corespunzătoare nu se aprind în timp ce un program de spălare funcționează.

Buton de pornire/oprire

Apăsați acest buton pentru a activa sau pentru a dezactiva aparatul.

La zece minute de la încheierea programului de spălare, funcția AUTO OFF dezactivează automat aparatul. Astfel se contribuie la reducerea consumului de energie.

Afișaj

Afișajul indică:

- Ajustarea electronică a nivelului agentului de dedurizare a apei
- Activarea și dezactivarea dozatorului pentru agentul de clătire (numai cu funcția Multitab activă)
- Numărul unui program de spălare
- Timpul rămas până la terminarea programului de spălare

- Terminarea unui program de spălare (afișajul digital arată un zero)
- Timpul pentru pornirea cu întârziere
- Codurile de alarmă
- Activarea și dezactivarea semnalelor acustice.

Buton pornire cu întârziere

Pentru a întârzia începerea programului de spălare de la 1 până la 24 de ore, apăsați în mod repetat butonul.

Butoanele de selectare a programului

Apăsați pe unul dintre aceste butoane, în mod repetat, pentru a seta un program de spălare. De fiecare dată când apăsați un buton, afișajul indică un număr aferent unui program de spălare. Consultați capitolul „Programe de spălare”.

Buton Extra-Igienic

Această funcție oferă rezultate igienice îmbunătățite. În timpul etapei de clătire, temperatura se menține la 70 °C timp de 10 până la 14 minute. Apăsați acest buton pentru a activa funcția. Indicatorul aferent se aprinde.

Buton Multitab

Apăsați acest buton pentru a activa sau a dezactiva funcția Multitab. Consultați capitolul „Funcția Multitab”.

Butonul RESET

Apăsați acest buton pentru a anula un program de spălare în funcțiune

Modul de setare

Aparatul trebuie să fie în modul setare pentru aceste operații:

- Pentru a seta și a porni un program de spălare.
- Pentru a seta și a porni o pornire cu întârziere.
- Selectarea și pornirea unui program de spălare și/sau a pornirii întârziate.
- Pentru a activa sau dezactiva dozatorul pentru agentul de clătire (numai când funcția Multitab este activă).
- Pentru a dezactiva sau activa semnalele acustice.

Activați aparatul. Aparatul este în modul setare când:

- Afișajul indică două bare de stare orizontale.

Activați aparatul. Aparatul nu este în modul setare când:

- Afișajul prezintă durata unui program de spălare sau a unei porniri întârziate.
 - Pentru a reveni în modul de setare anulați programul sau pornirea întârziată. Consultați capitolul „Selectarea și pornirea unui program de spălare”.

Semnale acustice

Puteți auzi semnalele acustice în următoarele condiții:

- Programul de spălare s-a terminat.
- Nivelul dedurizatorului de apă este ajustat electronic.

- O disfuncționalitate a aparatului.



Setare din fabrică: pornit.

Dezactivarea semnalelor acustice

1. Activați aparatul.
2. Asigurați-vă că aparatul este în modul de setare.
3. Țineți apăsată butonul (4) și butonul (5) în același timp, până când indicatoarele butoanelor (3), (4) și (5) luminează intermitent.
4. Eliberați butonul (4) și butonul (5).
5. Apăsați butonul (5),
 - Indicatoarele butoanelor (3) și (4) se sting.
 - Indicatorul aferent butonului (5) continuă să lumineze intermitent.
 - Afișajul indică setarea semnalelor acustice.

<i>lb</i>	Semnalele acustice sunt pornite.
<i>Ob</i>	Semnalele acustice sunt oprite.

6. Apăsați pe butonul (5) pentru a modifica setarea.
 7. Pentru confirmare, dezactivați aparatul.
- Pentru a activa din nou semnalele acustice, repetați pașii (1) până la (7).**

UTILIZAREA APARATULUI

1. Verificați dacă nivelul de setare al dedurizatorului de apă corespunde durtății apei din zona în care vă aflați. Dacă este necesar, reglați dedurizatorul de apă.
2. Umpleți rezervorul de sare cu sare pentru mașina de spălat vase.
3. Umpleți dozatorul cu agent de clătire.
4. Încărcați tacâmurile și vasele în aparat.
5. Setati programul de spălare corect pentru tipul de încărcătură și pentru gradul de murdărie.
6. Umpleți dozatorul de detergent cu cantitatea corectă de detergent.
7. Porniți programul de spălare.



În cazul în care utilizați tablete de detergent combinate („3 în 1”, „4 în 1”, „5 în 1”), utilizați funcția Multitab (consultați „funcția Multitab”).

REGLAREA SUBSTANȚEI DE DEDURIZARE A APEI

Dedurizatorul de apă înlătură mineralele și sărurile din alimentarea cu apă. Aceste substanțe minerale și săruri pot duce la deteriorarea aparatului. Ajustați nivelul dedurizatorului de apă dacă acesta nu corespunde durtății apei din zona în care vă aflați. Contactați-vă autoritatea locală de ape pentru a afla durtatea apei din zona dumneavoastră.

Duritatea apei				Reglarea durității apei	
Grade germane (°dH)	Grade franceze (°TH)	mmol/l	Grade Clar-ke	manuală	elec-tronică
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 2)	1 2)

1) Poziția din fabricație.

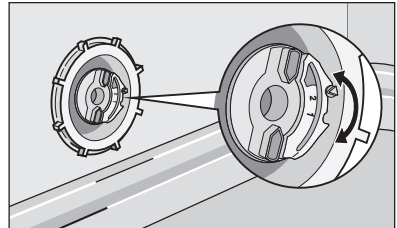
2) Nu utilizați sare la acest nivel.



Trebuie să reglați dedurizatorul de apă manual și electronic.

Setarea manuală

Rotiți discul pentru duritatea apei pe poziția 1 sau 2 (consultați tabelul).



Reglarea electronică

1. Activați aparatul.
2. Asigurați-vă că aparatul este în modul de setare.
3. Țineți apăsată butoanele (4) și (5) în același timp, până când indicatoarele butoanelor (3), (4) și (5) luminează intermitent.
4. Eliberați butoanele (4) și (5).
5. Apăsați butonul (3),
 - Indicatoarele butoanelor (4) și (5) se sting.
 - Indicatorul aferent butonului (3) continuă să lumineze intermitent.
 - Se aud semnalele acustice.

- Afișajul indică setarea programului de dedurizare a apei (de exemplu: 5 L și auziți cinci semnale acustice = nivel 5).
6. Apăsați în mod repetat butonul (3) pentru a modifica setarea.
 7. Pentru confirmare, dezactivați aparatul.

i Dacă dedurizatorul de apă este setat electronic pe nivelul 1, indicatorul pentru sare rămâne oprit.

UTILIZAREA SĂRII PENTRU MAȘINA DE SPĂLAT VASE

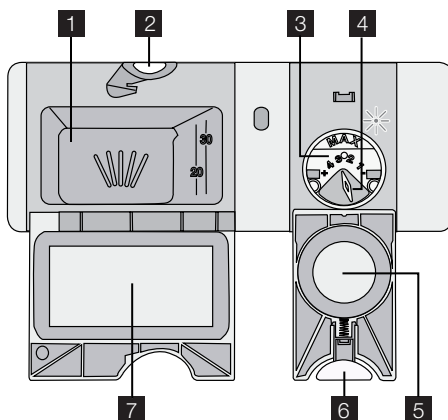
Umplerea rezervorului pentru sare

1. Rotiți capacul la stânga pentru a deschide rezervorul de sare.
2. Umpleți rezervorul de sare cu 1 litru de apă (doar prima dată când realizați umplerea cu sare).
3. Pentru a umple rezervorul de sare cu sare folosiți pâlnia.
4. Înlăturați sarea din jurul orificiului rezervorului de sare.
5. Pentru a închide rezervorul de sare rotiți capacul la dreapta.



i Este normal ca apa să dea pe dinafară din rezervor când acesta este umplut cu sare.

UTILIZAREA DETERGENTULUI ȘI A AGENTULUI DE CLĂTIRE



Utilizarea detergentului



Pentru a ajuta mediul înconjurător, nu utilizați o cantitate mai mare de detergent decât cea corectă.

Urmați instrucțiunile producătorului detergentului, înscrise pe ambalaj.

Umplerea rezervorului pentru detergent:

1. Apăsăți butonul de eliberare **2** pentru a deschide capacul **7** al dozatorului de detergent.
2. Puneți detergent în dozator **1**.
3. Dacă programul de spălare are o fază de prespălare, puneți o cantitate redusă de detergent pe partea interioară a ușii aparatului.
4. Dacă folosiți tablete de detergent, puneți tableta în distribuitorul de detergent **1**.
5. Închideți dozatorul de detergent. Apăsăți capacul până când se fixează în poziție.



Utilizați programe de spălare lungi dacă utilizați tablete de detergent. Acestea nu se pot dizolva în totalitate în cadrul programelor de spălare scurte și pot afecta rezultatele spălării.

Folosirea agentului de clătire



Agentul de clătire face posibilă uscarea vaselor fără dâre și pete.
Dozatorul adaugă automat agent de clătire în ultima fază a clătirii.

Pentru a umple dozatorul cu agent de clătire efectuați următoarele operațiuni.

1. Apăsăți butonul de eliberare **6** pentru a deschide capacul **5** al dozatorului de detergent.
2. Umpleți dozatorul pentru agent de clătire **3** cu agent de clătire. Semnul "max." indică nivelul maxim.
3. Pentru a evita formarea excesivă de spumă în timpul programului spălare înlăturați agentul de clătire vărsat pe alături cu o lavetă absorbantă.
4. Închideți dozatorul pentru agent de clătire. Apăsăți capacul până când se fixează în poziție.

Reglați doza agentului de clătire

Setare din fabricație: poziția 3.

Puteți seta doza de agent de clătire între poziția 1 (doza minimă) și poziția 4 (doza maximă).

Pentru a crește sau reduce doza rotiți selectorul pentru agent de clătire **4**.

FUNCȚIA MULTITAB

Funcția Multitab este pentru tabletele de detergent combinate.

Aceste tablete conțin agenți cu funcții combinate de curățare, clătire și sare pentru mașina de spălat vase. Unele tipuri de tablete pot conține alți agenți.

Asigurați-vă că aceste tablete pot fi utilizate pentru duritatea apei din zona în care vă aflați (consultați instrucțiunile de pe ambalajul produselor).

Funcția Multitab dezactivează automat fluxul de agent de clătire și de sare.

Funcția Multitab dezactivează indicatoarele pentru sare și agentul de clătire. Durata programului se poate mări dacă folosiți funcția Multitab.

i Activați sau dezactivați funcția Multitab înainte de începerea programului de spălare. Nu puteți activa sau dezactiva funcția când programul de spălare este în curs de desfășurare.

Pentru a activa funcția Multitab

- Apăsați butonul Multitab și indicatorul Multitab se aprinde. Funcția este activată.
 - Când activați funcția Multitab, aceasta rămâne activă până când o dezactivați.

Pentru dezactivarea funcției Multitab și utilizarea separată a detergentului, a sării și a agentului de clătire

1. Apăsați butonul Multitab și indicatorul Multitab se stinge. Funcția este dezactivată.
2. Umpleți rezervorul pentru sare și dozatorul pentru agentul de clătire.
3. Reglați setarea pentru duritatea apei la nivelul cel mai mare.
4. Porniți un program de spălare fără vase.
5. La încheierea programului de spălare, reglați dedurizatorul de apă în funcție de duritatea apei din zona în care vă aflați.
6. Ajustați agentul de clătire.


ÎNCĂRCAREA TACÂMURILOR ȘI A VESELEI

i Consultați prospectul "Exemple de moduri de încărcare cu ProClean.

Recomandări utile

- Nu introduceți articole care pot absorbi apa (bureți, cârpe menajere) în aparat.
- Îndepărtați alimentele rămase de pe articole.
- Înmuiați alimentele arse rămase pe articole.
- Puneți obiectele concave (ceștile, paharele și tigăile) cu gura în jos.
- Asigurați-vă că apa nu se adună în containere sau în vase.
- Asigurați-vă că tacâmurile și vasele nu aderă unul de altul.
- Asigurați-vă că paharele nu ating alte pahare.
- Puneți obiectele mici în coșul pentru tacâmuri.
- Puneți lingurile printre alte tacâmuri pentru a evita lipirea acestora.
- În momentul în care puneți articolele în coșuri, asigurați-vă că apa poate atinge toate suprafețele.
- Puneți obiectele ușoare în coșul superior. Asigurați-vă că obiectele nu se mișcă.
- Picăturile de apă se pot colecta pe articolele din plastic și pe tigăile din teflon.

PROGRAME DE SPĂLARE

Program	Tipul de murdărie	Tip încărcătură	Descriere program	Funcția Extra-Igienic
1 AUTO 45°-70° ¹⁾	Toate	Vase din porțelan, tacâmuri, oale și tigăi	Prespălare Spălare 45 °C sau 70 °C Clătiri Uscare	Da, cu efect
2 PRO 70°	Nivel ridicat de murdărie	Vase din porțelan, tacâmuri, oale și tigăi	Prespălare Spălare 70 °C Clătiri Uscare	Da, fără efect
3 Quick 30MIN ²⁾ 60°	Murdărie proaspătă	Vase din porțelan și tacâmuri	Spălare 60 °C Clătire	Da, cu efect
4 ECO 50° ³⁾	Nivel de murdărie mediu	Vase din porțelan și tacâmuri	Prespălare Spălare 50 °C Clătiri Uscare	Da, cu efect
5  45°	Nivel mediu sau redus de murdărie	Vase din porțelan delicate și sticlărie	Spălare 45 °C Clătiri Uscare	Da, fără efect

1) Aparatul detectează tipul de murdărie și cantitatea articolelor din coșuri. Acesta reglează automat temperatura și cantitatea apei, consumul energetic și durata programului.


2) Cu ajutorul acestui program, puteți spăla o sarcină cu murdărie proaspătă. Oferă rezultate de spălare bune într-un timp scurt.


3) Acesta este programul standard pentru institutele de testare. Cu ajutorul acestui program, aveți cea mai eficientă utilizare a apei și consum energetic pentru vasele din porțelan și tacâmurile cu un grad normal de murdărie.

Pentru informațiile obținute la test, consultați prospectul furnizat.

Valori de consum

Program	Durată program (minute)	Energie (kWh)	Apă (litri)
1 AUTO 45°-70°	80 - 140	0,7 - 1,3	8 - 14
2 PRO 70°	130 - 150	1,1 - 1,2	10 - 11
3 Quick 30MIN 60°	30	0,8	7
4 ECO 50°	170 - 190	0,7 - 0,8	8 - 9

Program	Durață program (minute)	Energie (kWh)	Apă (litri)
5  45°	60 - 70	0,6 - 0,7	9 - 10

 Presiunea și temperatura apei, variațiile curentului electric și cantitatea de vase pot duce la valori diferite de consum.


SELECTAREA ȘI PORNIREA UNUI PROGRAM DE SPĂLARE

Porniți un program de spălare fără pornirea cu întârziere

1. Activați aparatul.
2. Asigurați-vă că aparatul este în modul de setare.
3. Setati programul de spălare.
 - Numărul aferent programului de spălare clipește pe afișaj.
4. Dacă este nevoie, setati funcția Extra-Igienic.
5. Închideți ușa aparatului, programul de spălare va începe automat.

Inițierea programului de spălare cu pornirea cu întârziere

1. Activați aparatul.
 2. Asigurați-vă că aparatul este în modul de setare.
 3. Setati programul de spălare și, dacă este necesar, setati funcția Extra-Igienic.
 4. Apăsati în mod repetat tasta pentru pornirea întârziată până când afișajul indică întârzierea dorită.
 - Durata pornirii cu întârziere se aprinde intermitent pe afișaj.
 - Indicatorul de întârziere este pornit.
 5. Închideți ușa aparatului, programul va începe automat.
- Când numărătoarea inversă este încheiată, programul de spălare pornește automat.

 Deschiderea ușii aparatului oprește numărătoarea inversă. Când închideți ușa, numărătoarea inversă va continua de la momentul întreruperii.

Anularea pornirii cu întârziere

Dacă ușa aparatului este deschisă și numărătoarea inversă nu a început

1. Apăsati în mod repetat butonul pentru pornirea întârziată până când afișajul indică numărul programului de spălare.
 - Numărul se aprinde intermitent pe afișaj.
2. Închideți ușa aparatului, programul de spălare va începe automat.

Dacă ușa aparatului este închisă și numărătoarea inversă este în curs

1. Deschideți ușa aparatului.

2. Apăsăți în mod repetat butonul pentru pornirea întârziată până când afișajul indică numărul programului de spălare.
 - Numărul clipește câteva secunde și apoi pe afișaj apare durata programului de spălare.
3. Închideți ușa aparatului, programul de spălare va începe automat.

Întreruperea unui program de spălare

- Deschideți ușa aparatului.
 - Programul de spălare se oprește.
- Închideți ușa aparatului.
 - Programul de spălare continuă din punctul în care a fost întrerupt.

Anularea programului de spălare

În cazul în care programul de spălare nu a pornit, puteți schimba selectarea. Pentru a schimba selectarea în timpul operării programului de spălare, este necesar să anulați programul.

- Apăsăți butonul RESET până când afișajul indică două bare orizontale de stare.



Anterior pornirii unui nou program de spălare verificați dacă există detergent în dozatorul pentru detergent.

Terminarea programului de spălare

La finalizarea programului de spălare este emis un semnal acustic intermitent.

1. Deschideți ușa aparatului.
 - Indicatorul pentru terminarea programului este pornit
 - Afișajul indică cifra zero.
2. Opriți aparatul.
3. Pentru rezultate optime de uscare, lăsați ușa întredeschisă câteva minute.

Îndepărtați articolele din coșuri

- Lăsați vasele să se răcească înainte de a le scoate din mașină. Vasele fierbinți se pot deteriora ușor.
- Mai întâi, goliți coșul inferior și apoi pe cel superior.
- Pe părțile laterale și pe ușa aparatului poate fi apă. Oțelul inoxidabil se răcește mult mai repede decât vasele.

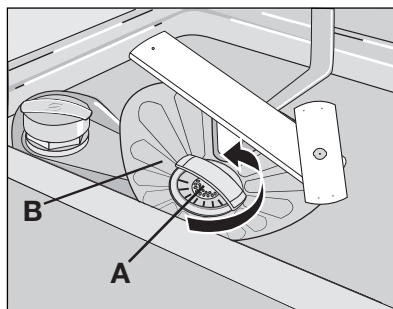
ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

Pentru demontarea și curățarea filtrelor

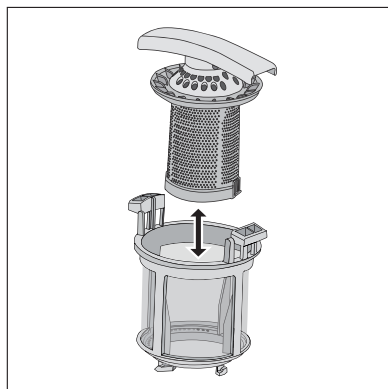
Filtrele murdare reduc rezultatele spălării.

Deși filtrele necesită o întreținere foarte redusă, recomandăm verificarea regulată și, dacă este necesar, curățarea acestora.

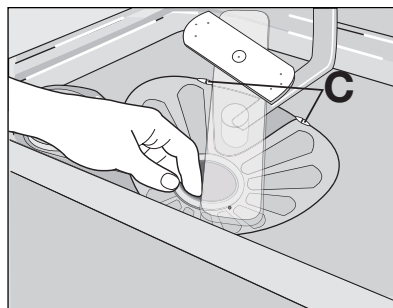
1. Rotiți filtrul (A) la stânga și extrageți-l din filtrul (B).



2. Filtrul (A) este compus din două părți. Pentru dezasambarea filtrului, îndepărtați prin tragere componentele acestuia.
3. Curățați bine componentele cu apă.
4. Puneți la un loc cele două componente ale filtrului (A) și împingeți-le una în alta. Asigurați-vă că sunt bine fixate.
5. Scoateți filtrul (B).
6. Curățați bine filtrul (B) cu apă.



7. Puneți bine filtrul (B) în poziția inițială. Asigurați-vă că acesta se fixează corect în cele două ghidaje (C).
8. Poziționați filtrul (A) în filtrul (B). Rotiți filtrul (A) în sens orar până când este bine fixat.



Pentru a curăța brațele stropitoare

Nu demontați brațele stropitoare.

Dacă orificiile din brațele stropitoare se înfundă, înlăturați resturile de murdărie cu un obiect ascuțit subțire.

Pentru a curăța suprafețele exterioare

Curățați suprafețele exterioare ale aparatului și panoul de comandă cu o cârpă moale umedă.

Utilizați numai detergenți neutri.

Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi sau solvenți (acetonă).

CE TREBUIE FĂCUT DACĂ...

Aparatul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării.

Mai întâi încercați să găsiți o soluție la problemă (consultați tabelul). Dacă acțiunea nu dă rezultate, adresați-vă unui centru de service.

În cazul unor defecțiuni, afișajul indică un cod de alarmă:

- ,10 - Aparatul nu se umple cu apă
- ,20 - Aparatul nu evacuează apa
- ,30 - Dispozitivul anti-inundație este pornit.



AVERTIZARE

Dezactivați aparatul înainte de a realiza verificările.

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediu posibil
Aparatul nu se alimentează cu apă.	Robinetul de apă este blocat sau există depuneri de calcar pe acesta.	Curățați robinetul de apă.
	Presiunea apei este prea redusă.	Contactați compania locală de furnizare a apei.
	Robinetul de apă este închis.	Deschideți robinetul de apă.
	Filtrul din furtunul de alimentare cu apă este înfundat.	Curățați filtrul.
	Racordarea furtunului de alimentare cu apă nu este corectă.	Asigurați-vă că racordarea este corectă.
Aparatul nu evacuează apa.	Furtunul de alimentare cu apă este deteriorat.	Verificați dacă furtunul de alimentare cu apă prezintă deteriorări.
	Scurgerea chiuvetei este blocată.	Curățați scurgerea chiuvetei.
	Racordarea furtunului de evacuare a apei nu este corectă.	Asigurați-vă că racordarea este corectă.
Dispozitivul anti-inundație este pornit.	Furtunul de evacuare a apei este deteriorat.	Verificați dacă furtunul de evacuare a apei prezintă deteriorări.
		Închideți robinetul de apă și adresați-vă unui centru de service.
Programul de spălare nu pornește.	Ușa aparatului este deschisă.	Închideți ușa aparatului.
	Ștecărul nu este conectat la priză.	Conectați ștecărul.
	Siguranța din tabloul de siguranțe este decuplată.	Înlocuiți siguranța.

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediul posibil
	Este setată pornirea cu întârziere.	<ul style="list-style-type: none"> Anulați pornirea cu întârziere. Când numărătoarea inversă se încheie, programul de spălare pornește automat.

După verificare, porniți aparatul. Programul continuă din punctul în care a fost întrerupt.

Dacă defecțiunea apare din nou, contactați centrul de service.

Dacă afișajul prezintă alte coduri de alarmă, adresați-vă centrului de service.

Informațiile necesare pentru centrul de service se găsesc pe plăcuța cu date tehnice.

Notați aceste informații:

- Model (MOD.)
- Numărul produsului (PNC)
- Număr serie (S.N.).....

Rezultatele procesului de spălare și uscare nu sunt satisfăcătoare

Problemă	Cauză posibilă	Remediul posibil
Vesela nu este curată.	Programul de spălare nu este adecvat pentru tipul de încărcătură și pentru gradul de murdărie.	Verificați dacă programul de spălare este adecvat pentru tipul de încărcătură și pentru gradul de murdărie.
	Nu ați pus articolele corect în coșuri, iar apa nu a atins toate suprafețele.	Puneți articolele corect în coșuri.
	Brațele stropitoare nu s-au putut roti liber. Poziționarea incorrectă a articolelor în coșuri.	Asigurați-vă că poziționarea incorrectă a articolelor nu cauzează blocarea brațelor stropitoare.
	Filtrele sunt murdare sau incorrect asamblate și montate.	Asigurați-vă că filtrele sunt curate, asamblate și montate corect.
	Cantitatea de detergent a fost insuficientă sau nu a fost folosit detergent.	Verificați dacă este folosit suficient detergent.
Pe vase există depuneri de calcar.	Rezervorul pentru sare este gol.	Umpleți rezervorul de sare cu sare pentru mașina de spălat vase.
	Nivel incorect de ajustare a agentului de dedurizare a apei.	Ajustați programul de dedurizare a apei la nivelul corect.
	Capacul recipientului pentru sare nu este închis corect.	Asigurați-vă că recipientul pentru sare este închis corect.
Pe vase și pe pahare sunt vizibile dungii, pete albe sau o peliculă albăstruiie.	Cantitatea agentului de clătire este prea mare.	Reduceți cantitatea agentului de clătire.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu posibil
Pete de picături de apă pe pahare și pe vase.	Cantitatea agentului de clătire este prea mică.	Măriți cantitatea agentului de clătire.
	Cauza poate fi detergentul.	Utilizați o altă marcă de detergent.
Vasele sunt ude.	Programul de spălare nu a avut o etapă de uscare sau a avut o etapă scăzută de uscare.	Pentru rezultate optime de uscare, lăsați ușa întredeschisă câteva minute.
Vasele sunt ude și mate.	Dozatorul pentru agentul de clătire este gol.	Umpleți dozatorul cu agent de clătire.
	Funcția Multitab este pornită (această funcție dezactivează automat rezervorul de agent de clătire).	Activați dozatorul pentru agentul de clătire.

Activarea dozatorului pentru agentul de clătire

1. Activați aparatul.
2. Asigurați-vă că aparatul este în modul de setare.
3. Țineți apăsat butoanele (4) și (5) în același timp, până când indicatoarele butoanelor (3), (4) și (5) luminează intermitent.
4. Eliberați butoanele (4) și (5).
5. Apăsați butonul (4).
 - Indicatoarele butoanelor (3) și (5) se sting
 - Indicatorul aferent butonului (4) continuă să lumineze intermitent
 - Afișajul indică setarea dozatorului pentru agent de clătire.

<i>0 d</i>	Dozatorul pentru agentul de clătire este oprit.
<i>1 d</i>	Dozatorul pentru agentul de clătire este pornit.

6. Apăsați pe butonul (4) pentru a modifica setarea.
7. Pentru confirmare, dezactivați aparatul.

DATE TEHNICE

Dimensiuni	Lățime Înălțime Lungime	446 mm 818 - 898 mm 550 mm
Conexiunea electrică	Tensiune electrică Puterea totală Siguranța fuzibilă Frecvență	220-240 V 2100 W 10 A 50 Hz
Presiunea de alimentare cu apă	min. max.	0,5 bari (0,05 MPa) 8 bari (0,8 MPa)


Alimentarea cu apă ¹⁾	Apă rece sau caldă	max. 60 °C
Capacitate	Seturi	9


1) Racordați furtunul de alimentare cu apă la un robinet cu filet de 3/4".



Dacă apa caldă provine din surse alternative de energie (de ex. panourile solare sau fotovoltaice și energie eoliană), utilizați o sursă de apă caldă pentru a reduce consumul de energie.

PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Simbolul  e pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru reciclarea ambalajelor acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare.

ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

АКСЕССУАРЫ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В интернет-магазине AEG Вы сможете найти все необходимое для того, чтобы все ваши приборы AEG сверкали чистотой и радовали Вас безотказной работой. Помимо этого, здесь Вы найдете широкий выбор аксессуаров, разработанных и изготовленных по самым высоким стандартам, какие только можно представить – от профессиональной кухонной посуды до лотков для хранения ножей, от держателей бутылок до мешков для деликатного белья...



Посетите Интернет-магазин по адресу
www.aeg.com/shop

СОДЕРЖАНИЕ

- 49 Сведения по технике безопасности
- 53 Описание изделия
- 54 Панель управления
- 56 Эксплуатация изделия
- 57 Установка смягчителя для воды
- 58 Использование соли для посудомоечных машин
- 59 Использование моющего средства и ополаскивателя
- 60 Функция Multitab
- 61 Загрузка столовых приборов и посуды
- 61 Программы мойки
- 63 Выбор и запуск программы мойки
- 64 Уход и очистка
- 66 Что делать, если ...
- 69 Технические данные
- 69 Охрана окружающей среды

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы:



Важная информация по обеспечению личной безопасности и предотвращению повреждений прибора.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется



СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем приступать к установке и использованию, прочтите внимательно данное руководство:

- для обеспечения личной безопасности и безопасности вашего имущества;
- для охраны окружающей среды.
- для обеспечения правильной работы прибора.

Всегда храните настоящую инструкцию вместе с прибором, даже если перевозите его на новое место или передаете его другому лицу.

Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной установкой и использованием.

Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации устройства. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность.
- Дети должны быть под присмотром, чтобы они не играли с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует опасность удушья или получения травм.
- Храните все моющие средства в безопасном месте. Не позволяйте детям прикасаться к моющим средствам.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.

Общие правила техники безопасности

- Не изменяйте параметры данного прибора. Существует опасность получения травм и повреждения прибора.
- Соблюдайте инструкции по технике безопасности от производителя моющих средств, чтобы предотвратить ожоги глаз, рта и горла.
- Не пейте воду из прибора. В приборе могут оставаться частицы моющего средства.
- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без надзора. Это предотвратит получение травмы и падение на открытую дверцу.
- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.

Эксплуатация

- Настоящий прибор предназначен только для бытового применения. Не используйте прибор для других целей - для предотвращения травм у людей или ущерба собственности.
- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами. Существует опасность взрыва или возгорания.

- Ножи и прочие заостренные предметы кладите в корзину для столовых приборов острием вниз. Если это невозможно, кладите их горизонтально в верхнюю корзину или в корзину для ножей. (Корзина для ножей есть не во всех моделях).
- Используйте только указанные продукты для посудомоечных машин (моющее средство, соль и ополаскиватель).
- Соль, не предназначенная для посудомоечных машин, может повредить устройство для смягчения воды.
- Насыпайте в прибор соль до начала выполнения программы мойки. Оставшаяся в приборе соль может вызвать коррозию или привести к возникновению отверстий в днище прибора.
- Не заливайте в дозатор ополаскивателя другие составы (средство для чистки посудомоечных машин, жидкое моющее средство и т.п.). Это может привести к повреждению прибора.
- Прежде чем запускать программу мойки, убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.
- Если открыть дверцу прибора во время выполнения программы мойки, из него может вырваться горячий пар. Существует опасность ожога кожи.
- Не извлекайте посуду из прибора, пока программа мойки не завершена.

Уход и чистка

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте легковоспламеняющиеся материалы или вещества, которые могут вызывать коррозию.
- Не используйте прибор без фильтров. Убедитесь, что фильтры установлены правильно. При неправильно установленных фильтрах результаты мойки будут неудовлетворительными и возможно повреждение прибора.
- Не используйте для чистки прибора воду, подаваемую под давлением, или пар. Это может привести к поражению электрическим током или повреждению прибора.

Установка

- Убедитесь, что прибор не поврежден. Не устанавливайте и не подключайте поврежденный прибор, обратитесь к поставщику.
- Удалите все упаковочные материалы перед установкой и использованием прибора.
- Подключение к электросети, сантехнические работы и установку должен выполнять только квалифицированный специалист. Это предотвратит повреждение прибора и получение травмы.
- Убедитесь, что во время установки вилка сетевого шнура извлечена из розетки.
- Чтобы не повредить гидравлические и электрические компоненты, не сверлите боковые стенки прибора.
- **Важно!** Соблюдайте инструкции, приведенные в листовке, поставляемой вместе с прибором:
 - по установке прибора;
 - по сборке дверной панели;

- по подключению к водопроводу и канализации.
- Убедитесь, что мебель над прибором и рядом с ним надежно закреплена.

Меры по предотвращению замерзания

- Не устанавливайте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные воздействием мороза.

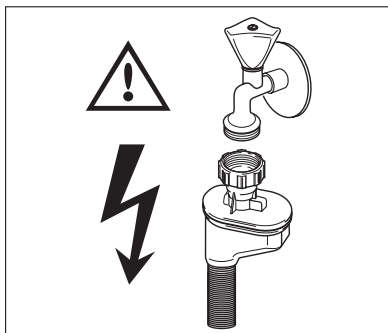
Подключение к водопроводу

- Для подключения к водопроводу и канализации используйте новые шланги. Не следует использовать бывшие в употреблении шланги.
- Не подключайте прибор к новым трубам или к трубам, которыми долго не пользовались. Спустите воду в течение нескольких минут и затем подключайте наливной шланг.
- Убедитесь, что при установке прибора шланги не были сдавлены или повреждены.
- Во избежание утечек воды проверьте герметичность всех гидравлических соединений.
- При первом использовании прибора убедитесь в отсутствии утечек воды в шлангах.
- Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и двойной оболочкой с внутренним сетевым кабелем. Наливной шланг находится под давлением только во время подачи воды. В случае утечки воды из наливного шланга предохранительный клапан перекрывает подачу воды.
 - Будьте осторожны при подключении наливного шланга:
 - Не погружайте наливной шланг или предохранительный клапан в воду.
 - Если наливной шланг или предохранительный клапан повреждены, немедленно извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
 - По поводу замены наливного шланга с предохранительным клапаном обращайтесь в сервисный центр.



ВНИМАНИЕ!

Опасное напряжение.



Подключение к электросети

- Прибор должен быть заземлен.

- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствуют параметрам электросети.
- Включайте прибор только в правильно установленную электрическую розетку с контактом заземления.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями. Существует опасность возгорания.
- Запрещается выполнять замену сетевого кабеля или использовать сетевой кабель другого типа. Обратитесь в сервисный центр.
- Убедитесь, что при установке машины сетевой кабель и кабель сзади прибора не были передавлены или повреждены.
- Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за сетевой кабель. Всегда беритесь за вилку.

Сервисный центр

- Ремонтировать посудомоечную машину может только квалифицированный специалист. Обратитесь в сервисный центр.
- Следует использовать только оригинальные запасные части.

Утилизация прибора

- Для предотвращения риска возникновения травмы или повреждения
 - Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
 - Обрежьте и выбросьте сетевой шнур.
 - снимите защелку дверцы. Это предотвратит попадание детей или домашних животных в прибор. Существует риск смерти от удушья.
 - Утилизируйте прибор в местном центре по утилизации отходов.

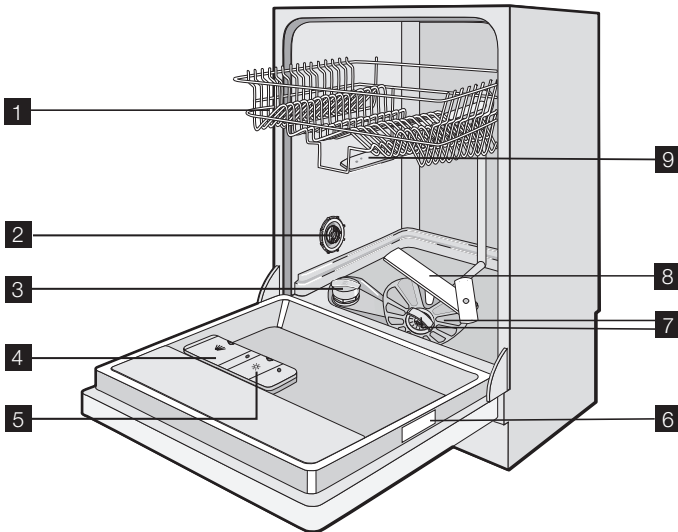


ВНИМАНИЕ!

Моющие средства для посудомоечной машины опасны и могут вызывать раздражение!

- При возникновении происшествия с этими моющими средствами немедленно обратитесь к врачу.
- При попадании мощного средства в рот немедленно обратитесь к врачу.
- Если моющее средство попало в глаза, немедленно обратитесь к врачу и промойте глаза водой.
- Моющие средства для посудомоечной машины храните в безопасном и недоступном для детей месте.
- Не оставляйте дверцу прибора открытой, когда в дозаторе моющего средства находится моющее средство.
- Моющее средство следует помещать в дозатор только перед запуском программы мойки.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



- 1** Верхняя корзина
- 2** Переключатель жесткости воды
- 3** Емкость для соли
- 4** Дозатор моющего средства
- 5** Дозатор ополаскивателя
- 6** Табличка с техническими данными
- 7** Фильтры
- 8** Нижний разбрызгиватель
- 9** Средний разбрызгиватель


Световой сигнал

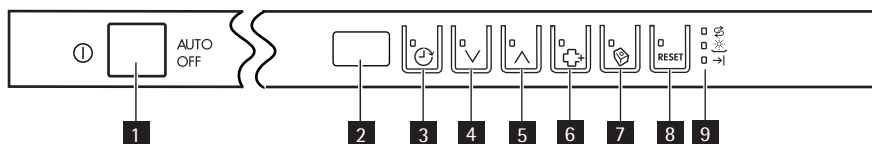
- После запуска программы мойки на полу под дверцей посудомоечной машины появляется красный световой сигнал. Красный сигнал остается видимым, пока программа мойки не будет завершена.
- После завершения программы мойки на полу под дверцей посудомоечной машины появляется зеленый световой сигнал.
- В случае неисправности прибора на полу под дверцей мигает красный световой сигнал.






Если прибор установлен на возвышении заподлицо с дверцей кухонной мебели, то светового сигнала не будет видно.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

 Элементы управления расположены сверху на панели управления. Для работы с элементами управления держите дверцу прибора приоткрытой.



- 1** Кнопка "Вкл/Выкл"
- 2** Дисплей
- 3** Кнопка задержки старта
- 4** Кнопка выбора программ (шаг вниз)
- 5** Кнопка выбора программ (шаг вверх)
- 6** Кнопка режима повышенной гигиеничности.
- 7** Кнопка Multitab
- 8** Кнопка RESET
- 9** Индикаторы

Индикаторы	
	Индикатор отсутствия соли. Индикатор загорается, когда необходимо наполнить емкость для соли. ¹⁾ После наполнения емкости индикатор может светиться в течение нескольких часов. Это не оказывает негативного влияния на работу прибора.
	Индикатор ополаскивателя. Загорается, когда необходимо наполнить дозатор ополаскивателя. ¹⁾
	Индикатор завершения программы. Индикатор загорается, когда завершается программа мойки.

1) Индикаторы наличия соли и/или ополаскивателя не загораются во время выполнения программы мойки, даже когда соответствующие емкости пусты.

Кнопка "Вкл/Выкл"

Служит для включения или выключения прибора.

Через 10 минут после окончания программы мойки функция AUTO OFF автоматически отключает прибор. Таким образом снижается энергопотребление.

Дисплей

На дисплее отображается:

- электронная регулировка уровня устройства для смягчения воды;
- включение и выключение дозатора ополаскивателя (только при включенной функции Multitab);
- номер программы мойки;
- время, оставшееся до окончания программы мойки;

- завершение программы мойки (в этом случае на дисплее отображается ноль);
- время задержки старта;
- коды ошибок;
- включение и выключение звуковых сигналов.

Кнопка задержки пуска

Последовательным нажатием этой кнопки добейтесь задержки пуска программы мойки на период от 1 до 24 часов.

Кнопки выбора программ

Нажимайте одну из этих кнопок, чтобы задать необходимую программу мойки. При каждом нажатии кнопку на дисплее отображается номер, соответствующий программе мойки. См. раздел "Программы мойки".

Кнопка режима повышенной гигиеничности.

Эта функция дает лучшие результаты с гигиенической точки зрения. В время этапа ополаскивания температура остается равной 70 °С в течение от 10 до 14 минут. Нажмите эту кнопку для установки данной функции. Загорится соответствующий индикатор.

Кнопка функции Multitab

Нажмите эту кнопку для включения или выключения функции Multitab. См. "Функция Multitab".

Кнопка RESET

Нажатие этой кнопки приводит к отмене текущей программы мойки

Режим настройки

Прибор должен быть в режиме настройки для выполнения следующих операций:

- установка и запуск программы мойки;
- установка и запуск задержки старта;
- электронная регулировка уровня устройства для смягчения воды;
- включение или выключение дозатора ополаскивателя (только при включенной функции Multitab);
- выключение или включение звуковых сигналов.

Включите прибор. Прибор находится в режиме настройки когда:

- на дисплее отобразятся две горизонтальные полосы.

Включите прибор. Прибор не находится в режиме настройки когда:

- на дисплее отображается продолжительность программы мойки или задержки старта.
 - Для возврата в режим настройки необходимо отменить программу или задержку старта. См. раздел "Выбор и запуск программы мойки".

Звуковая сигнализация

Звуковые сигналы можно услышать в следующих случаях:

- завершена программа мойки;
- осуществляется электронная регулировка уровня жесткости в устройстве для смягчения воды;
- наличие неполадки в приборе.



Заводская настройка: вкл.

Отключение звуковых сигналов

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
3. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки (4) и (5), пока не замигают индикаторы кнопок (3), (4) И (5).
4. Отпустите кнопки (4) и (5).
5. Нажмите кнопку (5)
 - Индикаторы кнопок режимов (3) и (4) погаснут.
 - Индикатор кнопки (5) продолжит мигать.
 - На дисплее отобразится значение установок звуковых сигналов.

<i>1b</i>	Звуковые сигналы включены.
<i>0b</i>	Звуковые сигналы выключены.

6. Нажмите кнопку (5) для изменения установки.
 7. Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.
- Чтобы снова включить звуковые сигналы, выполните шаги (1)-(7).**

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

1. Убедитесь, что уровень устройства для смягчения воды соответствует жесткости воды в вашей местности. В противном случае, выполните регулировку устройства для смягчения воды.
2. Насыпьте посудомоечную соль в емкость для соли.
3. Наполните ополаскивателем дозатор ополаскивателя.
4. Загрузите столовые приборы и посуду в прибор.
5. Задайте правильную программу мойки в соответствии с типом загрузки и степенью загрязнения.
6. Добавьте в дозатор моющего средства соответствующее количество моющего средства.
7. Запустите программу стирки.



Если вы используете комбинированное таблетированное моющее средство ("3 в 1", "4 в 1" или "5 в 1"), используйте функцию Multitab (см. раздел "Функция Multitab").

УСТАНОВКА СМЯГЧИТЕЛЯ ДЛЯ ВОДЫ

Устройство смягчения воды удаляет минеральные вещества и соли из водопроводной воды, подаваемой в машину. Эти вещества могут вызвать повреждение прибора. Отрегулируйте уровень устройства для смягчения воды, если он не соответствует жесткости воды в вашей местности.

Обратитесь в местную службу водоснабжения, чтобы узнать уровень жесткости воды в вашей местности.

Жесткость воды				Настройка жесткости воды	
градусы (жесткость воды) по немецкому стандарту (°dH)	градусы (жесткость воды) по французскому стандарту (TH°)	ммоль/л	градусы (жесткость воды) по шкале Кларка	вручную	электронным способом
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

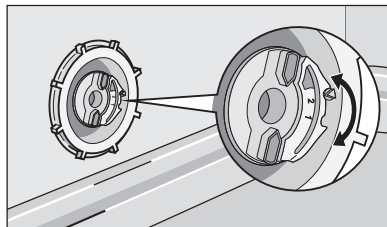
1) Заводская установка.

2) Не используйте соль при таком уровне.

i Устройство для смягчения воды необходимо настроить вручную и электронным способом.

Настройка вручную

Поверните переключатель жесткости воды в положение "1" или "2" (см. таблицу).



Электронная регулировка

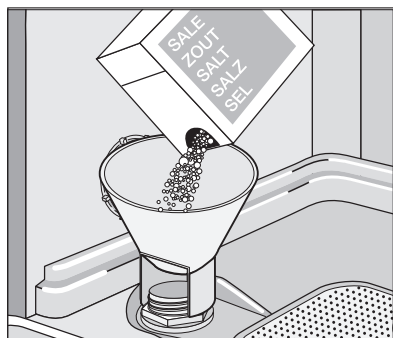
1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
3. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки (4) и (5), пока не замигают индикаторы кнопок (3), (4) и (5).
4. Отпустите кнопки (4) и (5).
5. Нажмите кнопку (3)
 - Индикаторы кнопок (4) и (5) погаснут.
 - Индикатор кнопки (3) продолжит мигать.
 - Прозвучит звуковой сигнал.
 - На дисплее отображается настройка устройства для смягчения воды (например: 5 L и раздастся пять звуковых сигналов = уровень 5).
6. Для изменения установки нажмите кнопку (3) нужное количество раз.
7. Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.

i Если для смягчителя воды электронным способом установлен уровень "1", индикатор наличия соли останется выключенным.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЛИ ДЛЯ ПОСУДОМОЕЧНЫХ МАШИН

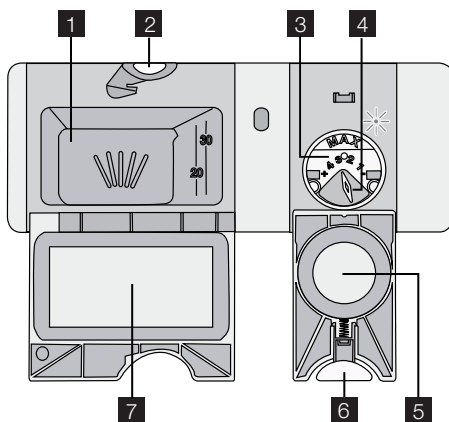
Наполнение емкости для соли

1. Поверните крышку против часовой стрелки и откройте емкость для соли.
2. Налейте в емкость для соли 1 л воды (только перед первым использованием).
3. Чтобы засыпать в емкость соль, воспользуйтесь воронкой.
4. Уберите соль вокруг отверстия емкости для соли.
5. Чтобы закрыть емкость для соли, поверните крышку по часовой стрелке.



i То, что вода выливается из емкости для соли, когда туда насыпается соль, нормально.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА И ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ



Использование моющих средств



Для защиты окружающей среды не используйте больше моющего средства, чем необходимо.

Соблюдайте рекомендации, приведенные изготовителем на упаковке моющего средства.

Наполнение дозатора моющего средства

1. Нажмите кнопку фиксации **2**, чтобы открыть крышку **7** дозатора моющего средства.
2. Поместите моющее средство в дозатор. **1**.
3. Если используется программа с фазой предварительной мойки, поместите немного моющего средства во внутреннюю часть дверцы прибора.
4. Если используется таблетированное моющее средство, положите таблетку в дозатор моющего средства. **1**.
5. Закройте дозатор моющего средства. Надавите на крышку так, чтобы она зафиксировалась в своем положении.



Используйте продолжительные программы мойки при использовании таблетированных моющих средств. Они не могут полностью раствориться при использовании коротких программ мойки и могут ухудшить результаты мойки.

Использование ополаскивателя



Ополаскиватель позволяет сушить посуду без образования полос и пятен. Дозатор ополаскивателя автоматически добавляет ополаскиватель во время последней фазы ополаскивания.

Чтобы наполнить дозатор ополаскивателя, выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку фиксации **6**, чтобы открыть крышку **5** дозатора ополаскивателя.
2. Заправьте дозатор ополаскивателя **3** ополаскивателем. Отметка «max» показывает максимальный уровень.
3. Во избежание избыточного пенообразования при мойке, вытрите пролившийся ополаскиватель салфеткой, хорошо впитывающей жидкость.
4. Закройте дозатор ополаскивателя. Надавите на крышку так, чтобы она зафиксировалась в своем положении.

Отрегулируйте дозировку ополаскивателя.

Заводская настройка: положение 3.

Дозировку ополаскивателя можно установить в пределах от 1 (минимум) до 4 (максимум).

Поверните селектор дозатора ополаскивателя **4**, чтобы уменьшить или увеличить дозировку.

ФУНКЦИЯ MULTITAB


Функция Multitab предназначена для комбинированных таблетированных моющих средств.

Эти таблетки объединяют в себе вещества для мойки, ополаскивания и соль для посудомоечных машин. Некоторые типы таблеток могут содержать другие вещества. Удостоверьтесь, что применение данных таблеток подходит для жесткости воды Вашего региона (см. указания на упаковке продукта).

Функция Multitab прекращает подачу ополаскивателя и соли.

Функция Multitab отключает индикаторы уровня ополаскивателя и соли.

При использовании функции Multitab продолжительность программ может увеличиться.

 Включать или выключать функцию Multitab следует перед запуском программы мойки. Данную функцию невозможно включить или выключить, когда выполняется программа.

Для включения функции Multitab

- Нажмите кнопку функции Multitab, загорится индикатор данной функции. Функция включена.
 - Если включена функция Multitab, она остается включенной, пока вы ее не выключите.

Чтобы отключить функцию Multitab и отдельно использовать мощное средство, соль и ополаскиватель

1. Нажмите кнопку функции Multitab, индикатор данной функции погаснет. Функция выключена.
2. Наполните емкость для соли и дозатор ополаскивателя.
3. Установите максимальный уровень жесткости воды.
4. Запустите выполнение программы мойки без посуды.

5. По окончании программы мойки настройте уровень жесткости в устройстве для смягчения воды в соответствии с жесткостью воды в вашем регионе.
6. Отрегулируйте количество ополаскивателя.

ЗАГРУЗКА СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ И ПОСУДЫ



См. листовку «Примеры загрузки ProClean».

Советы

- Не помещайте в прибор предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).
- Удалите остатки пищи с посуды.
- Размягчите пригоревшие остатки пищи на посуде.
- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
- Убедитесь, что вода не скапливается в емкостях или в мисках.
- Убедитесь, что столовые приборы и тарелки не слиплись.
- Убедитесь, что стаканы не соприкасаются друг с другом.
- Загружайте мелкие предметы в корзину для столовых приборов.
- Чтобы исключить слипание ложек, размещайте их вперемежку с другими приборами.
- При загрузке предметов в корзины убедитесь, что все поверхности могут омываться водой.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что посуда не двигается.
- На пластмассовых предметах и сковородах с антипригарным покрытием могут собираться капли воды.


ПРОГРАММЫ МОЙКИ

Программа	Тип загрязнения	Тип загрузки	Описание программы	Функция повышения гигиеничности
1 AUTO 45°-70° ¹⁾	Все	Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка, 45°C или 70°C Ополаскивания Сушка	Да, с полезным эффектом
2 PRO 70°	Сильное загрязнение	Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка, 70°C Ополаскивания Сушка	Да, без полезного эффекта

Программа	Тип загрязнения	Тип загрузки	Описание программы	Функция повышения гигиеничности
3 Quick 30MIN 60° ²⁾	Свежее загрязнение	Посуда и столовые приборы	Мойка, 60°C Ополаскивание	Да, с полезным эффектом
4 ECO 50° ³⁾	Обычное загрязнение	Посуда и столовые приборы	Предварительная мойка Мойка, 50°C Ополаскивания Сушка	Да, с полезным эффектом
5  45°	Обычная или небольшая загрязненность	Тонкий фаянс и стекло	Мойка, 45°C Ополаскивания Сушка	Да, без полезного эффекта

- 1) Прибор самостоятельно определяет тип загрязнения и количество посуды в корзинах. Он автоматически регулирует температуру и количество воды, энергопотребление и время выполнения программы.
- 2) Данная программа позволяет вымыть посуду со свежими загрязнениями. Программа обеспечивает хорошие результаты за короткое время.
- 3) Это стандартная программа для тестирующих организаций. Данная программа обеспечивает наиболее практичное потребление воды и энергии при мойке посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения. См. данные проверочной программы в прилагаемой брошюре.

Показатели потребления

Программа	Продолжительность программы (мин)	Электроэнергия (кВтч)	Вода (л)
1 AUTO 45°-70°	80 - 140	0,7 - 1,3	8 - 14
2 PRO 70°	130 - 150	1,1 - 1,2	10 - 11
3 Quick 30MIN 60°	30	0,8	7
4 ECO 50°	170 - 190	0,7 - 0,8	8 - 9
5  45°	60 - 70	0,6 - 0,7	9 - 10



Указанные показатели потребления могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в сети и количества посуды.

ВЫБОР И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ МОЙКИ

Запуск программы мойки без задержки старта

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
3. Выберите программу мойки.
 - На дисплее замигает номер, соответствующий программе мойки.
4. При необходимости задайте функцию "Повышенная гигиеничность".
5. Закройте дверцу прибора, программа мойки начнется автоматически.

Запуск программы мойки с задержкой старта

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
3. Задайте установки программы мойки и при необходимости включите функцию "Повышенная гигиеничность".
4. Повторно нажимайте кнопку задержки старта до тех пор, пока на дисплее не отобразится время задержки старта.
 - На дисплее замигает время задержки.
 - Загорится индикатор задержки.
5. Закройте дверцу прибора; обратный отсчет начнется автоматически. После завершения обратного отсчета времени произойдет автоматический запуск программы мойки.



Открывание дверцы прибора приводит к прерыванию обратного отсчета. При закрытии дверцы обратный отсчет продолжается с точки прерывания.

Отмена задержки старта

Если дверца прибора открыта, обратный отсчет времени не начнется.

1. Повторно нажимайте кнопку задержки старта до тех пор, пока на дисплее не отобразится номер программы мойки.
 - Этот номер замигает на дисплее.
2. Закройте дверцу прибора, программа мойки начнется автоматически.

Если дверца прибора закрыта и обратный отсчет времени идет

1. Откройте дверцу прибора.
2. Повторно нажимайте кнопку задержки старта до тех пор, пока на дисплее не отобразится номер программы мойки.
 - На несколько секунд на дисплее замигает номер, а затем отобразится продолжительность программы мойки.
3. Закройте дверцу прибора, программа мойки начнется автоматически.

Прерывание программы мойки

- Откройте дверцу машины.

- Программа мойки остановится.
- Закройте дверцу.
 - Выполнение программы мойки продолжится с той точки, в которой она была прервана.

Отмена программы мойки

Внести изменения можно только до начала выполнения программы мойки. Чтобы изменить программу мойки во время ее выполнения, необходимо отменить программу.

- Нажимайте кнопку RESET до тех пор, пока на дисплее не отобразятся две горизонтальные полоски.



Убедитесь в наличии моющего средства в дозаторе моющего средства перед запуском новой программы мойки.

Окончание программы мойки

При окончании программы мойки звучит прерывистый звуковой сигнал.

1. Откройте дверцу прибора.
 - Загорится индикатор окончания программы.
 - На дисплее отобразится ноль.
2. Выключите прибор.
3. Для улучшения результатов сушки оставьте дверцу приоткрытой на несколько минут.

Извлеките предметы из корзины.

- Прежде чем доставать посуду, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, потом — из верхней.
- На боковых стенках и на дверце прибора может быть вода. Нержавеющая сталь охлаждается быстрее, чем посуда.

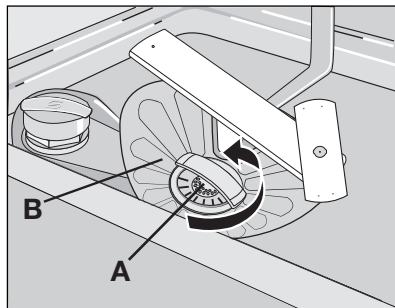
УХОД И ОЧИСТКА

Снятие и очистка фильтров

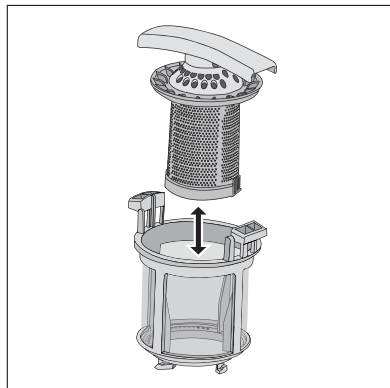
Грязные фильтры ухудшают качество мойки.

Хотя для этих фильтров требуется только минимальное обслуживание, рекомендуется периодически проверять их и при необходимости очищать.

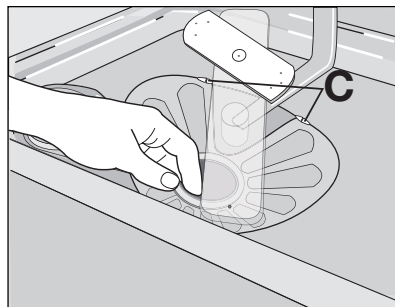
1. Поверните фильтр (A) против часовой стрелки и извлеките его из фильтра (B).



2. Фильтр (A) состоит из двух частей. Чтобы разобрать фильтр, разъедините их.
3. Тщательно промойте части проточной водой.
4. Сложите две части фильтра (A) вместе и сожмите их вместе. Удостоверьтесь, что они как следует соединены друг с другом.
5. Извлеките фильтр (B).
6. Тщательно промойте фильтр (B) проточной водой.



7. Установите фильтр (B) в исходное положение. Убедитесь, что он правильно вставлен в обе направляющие (C).
8. Установите фильтр (A) в фильтр (B). Поворачивайте фильтр (A) по часовой стрелке до тех пор, пока он не встанет на место.



Очистка разбрызгивателей

Не снимайте разбрызгиватели.

Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком (зубочисткой).

Очистка внешних поверхностей

Протрите мягкой влажной тканью наружные поверхности прибора и панель управления.

Используйте только нейтральные моющие средства.

Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители (например, ацетон).

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ...

Машина не запускается или останавливается во время работы.

Сначала попытайтесь найти решение проблемы (см. таблицу). Если решение не найдено, обратитесь в сервисный центр.

При некоторых неисправностях на дисплей выводится код неисправности:

- **,10** - В прибор не поступает вода
- **,20** - Прибор не сливает воду
- **,30** - Сработала система защиты от перелива.



ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением проверки выключите прибор.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
В прибор не поступает вода.	Водопроводный кран закрыт или забит накипью.	Прочистите водопроводный вентиль.
	Давление воды слишком низкое.	Обратитесь в местную службу водоснабжения.
	Закрыт водопроводный кран.	Откройте водопроводный кран.
	Засорен фильтр в наливном шланге.	Прочистите фильтр.
	Неправильное подключение наливного шланга.	Убедитесь в правильности подключения шланга.
Прибор не сливает воду.	Поврежден наливной шланг.	Убедитесь, что наливной шланг не поврежден.
	Забита сливная труба раковины.	Прочистите сливную трубу раковины.
	Неправильное подключение сливного шланга.	Убедитесь в правильности подключения шланга.
Сработала система защиты от перелива.	Поврежден сливной шланг.	Убедитесь, что сливной шланг не поврежден.
		Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в сервисный центр.
Программа мойки не запускается.	Открыта дверца прибора.	Закройте дверцу прибора.
	Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в розетку.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
	Перегорел предохранитель в коробке предохранителей.	Замените предохранитель.
	Установлена задержка пуска.	<ul style="list-style-type: none"> Отмените задержку пуска. После завершения обратного отсчета времени произойдет автоматический запуск программы мойки.

После проверки включите машину. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр.

Если на дисплее отображаются другие коды ошибок, обратитесь в сервисный центр.

Данные для сервисных центров находятся на табличке с техническими данными.

Запишите эти данные:

- Название модели (MOD.)
- Номер изделия (PNC)
- Серийный номер (S.N.)

Результаты мойки и сушки неудовлетворительны

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Посуда остается грязной.	Программа мойки не соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.	Убедитесь, что программа мойки соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.
	Посуда загружена неправильно – вода не попадает на все поверхности.	Уложите посуду в корзины как следует.
	Разбрызгиватели не могут свободно вращаться. Неправильная загрузка посуды в корзины.	Убедитесь, что расположение посуды не препятствует вращению разбрызгивателей.
	Фильтры засорены или неправильно собраны и установлены.	Удостоверьтесь, что фильтры чистые, собраны и установлены правильно.
	Недостаточно моющего средства, или его нет совсем.	Убедитесь, что в машине имеется необходимое количество моющего средства.
На посуде имеется известковый налет.	Емкость для соли пуста.	Насыпьте посудомоечную соль в емкость для соли.
	Неправильный уровень жесткости в устройстве смягчения воды	Скорректируйте уровень жесткости в устройстве для смягчения воды.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
	Неплотно завинчен колпачок емкости для соли.	Убедитесь, что колпачок емкости для соли установлен надлежащим образом.
На стеклянной и фаянсовой посуде видны потеки, белые пятна или голубоватая пленка.	Слишком большое количество ополаскивателя.	Уменьшите количество ополаскивателя.
После высыхания капель воды на стекле и посуде остаются пятна.	Слишком мало ополаскивателя.	Увеличьте количество ополаскивателя.
	Причиной может быть качество моющего средства.	Используйте моющее средство другой марки.
Посуда остается влажной.	Установлена программа без фазы сушки или с сокращенной фазой сушки.	Для лучших результатов сушки оставьте дверцу приоткрытой на несколько минут.
Посуда мокрая и тусклая.	Дозатор ополаскивателя пуст.	Наполните ополаскивателем дозатор ополаскивателя.
	Функция Multitab включена (эта функция автоматически выключает дозатор ополаскивателя).	Включите дозатор ополаскивателя.

Включение дозатора ополаскивателя

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
3. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки (4) и (5), пока не замигают индикаторы кнопок (3), (4) и (5).
4. Отпустите кнопки (4) и (5).
5. Нажмите кнопку (4).
 - Индикаторы кнопок (3) и (5) погаснут
 - Индикатор кнопки (4) продолжит мигать
 - На дисплее отображается настройка дозатора ополаскивателя.

<i>0 d</i>	Дозатор ополаскивателя выключен.
<i>1 d</i>	Дозатор ополаскивателя включен.

6. Нажмите кнопку (4) для изменения установки.
7. Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габаритные размеры	Ширина	446 мм
	Высота	818 - 898 мм
	Глубина	550 мм
Подключение к электросети	Напряжение	220-240 В
	Общая мощность	2100 Вт
	Предохранитель	10 А
	Частота	50 Гц
Давление в водопроводной сети	мин.	0,5 бар (0,05 МПа)
	макс.	8 бар (0,8 МПа)
Водоснабжение ¹⁾	Холодная или горячая вода	макс. 60°C
Вместимость	Комплектов посуды	9

1) Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4 дюйма.



Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативные источники энергии (например, солнечные или фотогальванические панели, ветрогенераторы), подключайте машину к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Материалы с символом могут использоваться повторно. Помещайте упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.



ME10

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

www.aeg.com/shop

117936840-B-032011

